



● INITIATIVE

Rencontres avec le maire

Comme l'année dernière, Pascal Beudet se rendra du 21 septembre au 20 octobre dans les huit quartiers de la ville à la rencontre directe des habitants, des représentants associatifs et des professionnels (Page 9).

Willy Vainqueur

AUBERMENSUEL

Magazine municipal d'informations locales

AUBERVILLIERS

N° 153, septembre 2005 ● 0,60 €
www.aubervilliers.fr

RENTÉE ● TOUJOURS LE MANQUE DE PLACES EN MATERNELLE

L'État doit prendre des mesures



● MAL LOGÉS

En finir avec l'hypocrisie

Il faut obliger toutes les villes à construire des logements sociaux. Edito (Page 9)

● RENDEZ-VOUS

La rentrée des associations



Samedi 1^{er} octobre au Dock Eiffel des Magasins généraux. Navette gratuite tout l'après-midi. (P. 5)

Balades urbaines

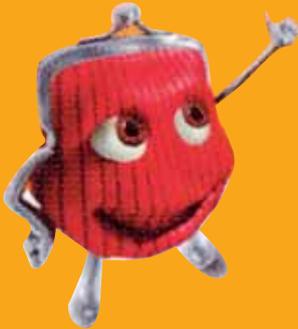
Douze visites guidées gratuites pour mieux comprendre l'évolution de la ville et de Plaine Commune. (P. 5)

Cette année encore, la rentrée en maternelle est placée sous le signe des sureffectifs. La municipalité a dû encore une fois aménager des locaux supplémentaires. Sept classes ont été ouvertes et plusieurs autres sont encore nécessaires.

Willy Vainqueur

Faire des économies, c'est facile !

« Avec la Carte **ATAC**, cagnotez des €uros sur plusieurs centaines de produits...
... et utilisez votre cagnotte en déduction de vos achats ! »



Alors profitez-en !
Elle est gratuite et disponible immédiatement !

MA CARTE ATAC

Comment cagnotez des €uros ?

- **C'est rapide !** Tous les mois, cagnotez des euros sur plusieurs centaines de produits !
- **C'est simple !** Grâce à ce symbole, repérez dans les rayons de votre magasin, les produits qui rapportent des euros.
- **C'est facile !** Pour connaître à l'avance les produits qui rapportent des euros, demandez à votre hôtesse de caisse le magazine de la Carte et découvrez régulièrement d'autres offres dans les prospectus « Les inatacables ».

Comment utiliser votre cagnotte ?

- les euros que vous cagnotez sont directement crédités sur votre Carte.
- Le montant de votre cagnotte apparaît sur votre ticket de caisse*. Vous pouvez également le demander à votre hôtesse de caisse.
- Votre cagnotte s'utilise quand vous le souhaitez en déduction de vos achats.

Vous n'avez pas encore votre carte ATAC ?

Rien de plus simple !
Il vous suffit de remplir votre bulletin d'adhésion, que vous trouverez dans votre magasin ou sur le site internet www.atac.fr, et de le remettre à votre hôtesse de caisse.

*uniquement dans le magasin qui vous a délivré votre Carte.



55, rue de la Commune de Paris
Aubervilliers

Ouvert du lundi au samedi
de 8 h 30 à 20 h
Dimanche matin
de 9 h à 12 h 30



Aubervilliers au quotidien

Retournée scolaire : l'Etat doit assumer ses responsabilités
L'avenir sans les JO
Entretien avec Malika Ahmed, conseillère municipale chargée de la lutte contre les discriminations
Le rendez-vous des associations le 1^{er} octobre
La 5^e édition des Balades urbaines
Petite enfance : deux nouveaux services
Les suites de l'incendie rue Sadi Carnot
Des jeunes de l'Omja en visite au camp d'extermination du Struthof Albertvi
Une réhabilitation exemplaire rue Auvry
L'atelier cirque du collège Gabriel Péri (p. 3 à 11)

L'édito de Pascal Beudet (p. 9)

Parcours
Karim Belkhadra : à l'affiche de deux films (p. 10)

Dossier
Du nouveau dans la ville (p. 12 et 13)

Intercommunalité
Le Conservatoire national des arts et métiers s'ouvre sur La Plaine
Le Parc du Millénaire prend forme (p. 14)

Tribune
(p. 15)

Images
L'été à Aubervilliers (p. 16 et 17)

Culture
Zakia Azzouz : artiste peintre
Slam : un succès grandissant
La nouvelle saison du TCA (p. 18 à 19)

Sport
Handball : l'équipe des filles en D1
Fleuret : les filles championnes de France pour la 5^e fois (p. 20 et 21)

Aubervilliers mode d'emploi
Une permanence pour apprendre à économiser l'énergie
Le programme du Studio
Le programme des Seniors (p. 22)

AUBERMENSUEL

N°153, septembre 2005
Edité par l'association Carrefour pour l'information et la communication à Aubervilliers, 7, rue Achille Domart, 93308 Aubervilliers Cedex. Tél. : 01 48 39 51 93
Télécopie : 01 48 39 52 43
aubermensuel@mairie-aubervilliers.fr
Directeur de la publication : Guy Dumélie
Directeur de la rédaction : Alain Germain
Rédactrice en chef : Marie-Christine Fontaine
Rédacteurs en chef adjoints : Maria Domingues et Frédéric Medeiros
Rédacteur : Alexis Gau
Directeur artistique : Patrick Despiere
Photos : Willy Vainqueur
Secrétaire de rédaction : Marie-Christine Fleuriet
Maquettiste : Zina Terki
PSD publicité : 01 42 43 12 12
Numéro de commission paritaire : 73261
Dépôt légal : septembre 2005

Abonnement

Je désire m'abonner à **Aubermensuel**

Nom :
Prénom :
Adresse :
.....
.....

Joindre un chèque de 9,15 €
(10 numéros par an)
à l'ordre du CICA
7, rue Achille Domart
93300 Aubervilliers

AMBULANCES DU NORD

PARIS / PROVINCE / ÉTRANGER

7/7 JOURS
24/24 HEURES

LOCATION ET VENTE
DE MATÉRIEL MÉDICAL

121, rue Hélène Cochenne, 93300 AUBERVILLIERS
☎ 01 48 11 61 32 - Fax 01 48 11 61 33

ENTREPRISE GÉNÉRALE DES CITÉS

EGDC Terrassement, Canalisation,
Maçonnerie Béton-armé,
Carrelage

127 rue des Cités, Aubervilliers
tél : 01 48 11 23 30



POURQUOI PAYER PLUS CHER VOS OBSEQUES ?

À Aubervilliers un vrai service professionnel accessible à tous et respectueux de l'émotion des proches.



POMPES FUNEBRES MARBRERIE
INCINERATIONS - CONTRATS OBSEQUES
CAVEAUX - FLEURS - ARTICLES FUNERAIRES

Nous effectuons les transferts vers les funérariums de votre choix.

Nos devis sont gratuits

Notre contrat obsèques réputé parmi les meilleurs est garanti par Générali.

Pour une étude personnalisée de votre situation, contactez votre conseiller funéraire. Intervention immédiate sur simple appel.

Permanence assurée 7 jours/7 et 24h/24.

ROC'ECLERC

19, bd Anatole France
93300 Aubervilliers

Tél. 01 48 34 87 73

ÉCOLES ● *La moitié des investissements de la ville y passe et ça ne suffit pas*

« L'éducation des enfants est une responsabilité de l'État »

Cette année encore, les sureffectifs en maternelle ont compliqué la rentrée. Les efforts pourtant colossaux de la commune semblent insuffisants face à la forte augmentation de la natalité. Les élus municipaux demandent l'aide de l'Etat. Une délégation sera reçue le 22 septembre au ministère de la Cohésion sociale.

Connaîtra-t-on un jour une rentrée sans accrocs ? Tant que la Ville devra faire face avec ses seuls moyens à l'explosion de ses effectifs scolaires, mieux vaut ne pas y compter...

Cette année encore, le problème se situe essentiellement dans les écoles maternelles. L'inspection académique a accepté l'ouverture de sept classes supplémentaires : cinq dans la nouvelle école du Fort (qui n'ouvrira qu'en février mais une solution a été trouvée pour accueillir les enfants en attendant, voir ci-dessous), une à Stendhal et une à Doisneau, qui permettra de scolariser 19 enfants de moins de trois ans.

D'autres ouvertures seraient nécessaires afin d'accueillir des dizaines d'enfants en liste d'attente à Louise Michel et à Saint-Just, mais l'Education nationale a préféré attendre le dernier moment pour se décider.

Bref ! Force est de constater que si la municipalité se démène pour trouver de la place dans les écoles, imaginer des extensions, financer l'aménagement des locaux des nouvelles classes, ainsi que le matériel et les postes supplémentaires d'Atsem..., l'Etat adopte de son côté le principe du service minimum : des postes d'enseignants accordés au compte-gouttes et puis c'est tout ! Au niveau national, pour les 45 000 élèves supplémentaires, 700 enseignants ont été recrutés, 1 pour 65 enfants !

Une délégation municipale sera reçue au ministère

Un manque de solidarité et de responsabilité qui irrite fortement tous les Albertvilliersiens sensibilisés au problème. Une délégation emmenée



Les créations de classes en maternelle coûtent cher à la Ville : il faut aménager des salles, des dortoirs, recruter des ATSEM, acheter le matériel, le mobilier...

par Pascal Beaudet, maire de la ville, et Patricia Latour, maire-adjointe à l'Enseignement maternel et élémentaire, sera reçue le 22 septembre au ministère de la Cohésion sociale. On ne sait pas encore ce qu'il en sortira, mais on sait que nos élus y entreront avec un paquet de pétitions (3 000 au total) et d'arguments.

Patricia Latour nous en résume l'essentiel : « Quand l'augmentation de la natalité perdure, comme en ce moment depuis 1999, l'Etat doit prendre des mesures. La Ville seule ne peut faire face à ces phénomènes démographiques : la nouvelle école Anne Sylvestre qui comprendra dix classes va déjà représenter 50 % des

investissements de la commune cette année, or nous avons besoin de 50 classes supplémentaires ! Cet effort municipal nous empêche de réaliser des projets inscrits dans notre programme, comme un nouveau conservatoire, la rénovation de la piscine, etc., ce n'est pas normal. L'éducation des enfants est une responsa-

bilité de l'Etat, nous lui demandons simplement de l'assumer en prenant en charge la moitié des dépenses pour la création des 50 classes. Rien ne l'empêche d'accorder exceptionnellement aujourd'hui ce qui était tout naturel il n'y a pas si longtemps... »

Alexis Gau

TRAVAUX ● *Futures écoles, liaison froide et chasse au plomb*

Les chantiers de cet été

Comme chaque année, les vacances scolaires ont été mises à profit par la municipalité pour mener un certain nombre de travaux dans les écoles communales, aussi variés les uns les autres qu'indispensables. C'est ce qu'ont pu vérifier Pascal Beaudet, le maire, Patricia Latour, maire-adjointe déléguée à l'Enseignement maternel et élémentaire, et les techniciens municipaux qui les accompagnaient, lors d'une ultime visite des écoles concernées le 25 août dernier.

Le chantier le plus riche en symbole et en promesse d'avenir : les premiers coups de pioche, mi-août, sur le site de la future école Anne Sylvestre qui doit ouvrir à la rentrée 2006 dans le quartier Paul Bert. Une réalisation très attendue car

elle permettra de répondre à l'asphyxie actuelle des écoles maternelles liée à l'explosion des effectifs.

Du côté de l'autre projet de future école, dans le quartier du Fort, les travaux de construction ont rencontré de grosses difficultés liées à la nature du sol. Le retard pris est tel, que l'ouverture (prévue pour novembre) devra attendre février prochain. Pour l'accueil des enfants, une solution de rechange a été trouvée : trois des cinq classes prévues intégreront dès cette rentrée les écoles Perrin et Brossolette jusqu'en février, les deux autres seront installées dans un préfabriqué qui ouvrira après la Toussaint sur un terrain attendant à l'école maternelle Brossolette.

Autre important chantier car il

s'agit de la sécurité des élèves, la résorption de la peinture au plomb a nécessité la remise en peinture totale de nombreux locaux dans différentes écoles. Pour se donner une idée de l'ampleur de ces travaux, leur coût : 500 000 €.

A l'école Edgar Quinet, l'office a été complètement réaménagé et réorganisé (coût : 260 000 €) afin de le mettre en conformité avec le système de restauration en liaison froide, qui s'étend ainsi progressivement à toute la ville.

D'autres opérations, moins lourdes, ont également été menées cet été : remplacements de mobilier notamment, de rideaux, ainsi que tous les aménagements de locaux liés aux nouvelles créations de classes, entre autres... Alexis Gau



Pascal Beaudet et Patricia Latour, maire-adjointe à l'Enseignement maternel et élémentaire, ont effectué le 25 août une visite des travaux réalisés cet été.

Vite dit

Conseil municipal**● PROCHAINE SÉANCE**

Jeudi 29 septembre, à 19 h, salle du conseil Hôtel de Ville
Séance ouverte à tous.

L'intégralité des délibérations des conseils municipaux est accessible sur le site de la ville :

www.aubervilliers.fr
rubrique La mairie>Délibérations

Quartiers**● VALLÈS - LA FRETTE**

Samedi 24 septembre à partir de 14 h, square Lucien Brun

La fête de quartier prévue le 24 mai dernier ayant été annulée pour cause d'intempérie, une fête de rentrée est organisée le 24 septembre.

Au programme : activités sportives, jeux, musique, gâteaux...

> Boutique de quartier

34 rue Hémet. Tél. : 01.48.33.58.83

● CENTRE-VILLE

Brocante, marché du centre dimanche 9 octobre de 9 h à 19 h

Brocante organisée en partenariat avec la Fnaca (Fédération nationale des Anciens Combattants d'Algérie - Maroc - Tunisie)

> Renseignements et réservations

auprès de la société Mandon au 01.53.57.42.69

Expo photos, jusqu'au 30 octobre

Seront exposées les photos réalisées par les enfants lors de la fête de quartier le 12 juin. Une initiative de la Compagnie pour l'artisanat des menteurs et financée par le Fonds d'initiatives locales.

Vernissage ouvert à tous le jeudi 29 septembre de 17 h 30 à 19 h.

> Boutique de quartier

25 rue du Moutier.

Tél. : 01.48.34.07.39

● PAUL BERT

Spectacle pyrotechnique, vendredi 16 septembre, parc de la Villette

Spectacle pyrotechnique monumental par les artificiers du Groupe F, à la tombée de la nuit, au parc de La Villette. Chacun peut apporter une « petite douceur » à partager. Départ à la boutique à 20 h 30.

Conseil de quartier

Mardi 4 octobre, à 19 h

Ecole Jules Guesde

3-5 rue Paul Bert

> Boutique de quartier

32 rue de Presles.

Tél. : 01.48.34.85.18

Financement**● FONDS D'INITIATIVES LOCALES**

Vous avez un projet susceptible d'être financé par le FIL (Fonds d'initiatives locales) : favoriser les initiatives des habitants, renforcer les échanges entre associations et habitants, encourager les associations à travailler sur des projets communs... Vous pouvez déposer votre demande jusqu'au vendredi 9 septembre, 16 h. Un comité de gestion est prévu le lundi 19 septembre pour examen des dossiers.

> Service Contrat de ville

7 rue Achille Domart (2^e étage)

Tél. : 01.48.39.50.12

Initiative**● FÊTE DE LA POSTE**

Mardi 20

septembre,

dans tous

les bureaux

de Poste

Souriez, vous

êtes à la Poste,

sera le maître-

mot de la première

fête de La Poste organisée

dans tous les bureaux.

Rendez-vous dans votre bureau

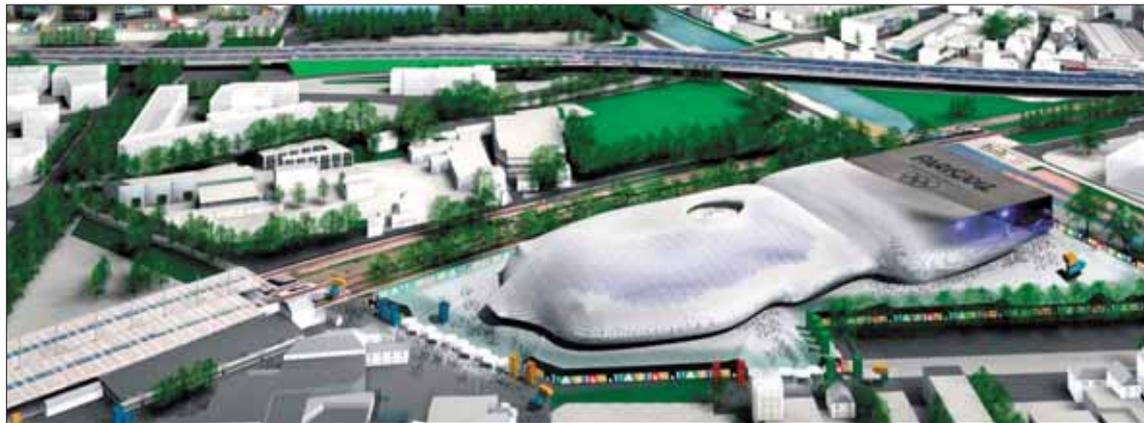
habituel où vous attendent les postiers

avec surprises, jeux et cadeaux !

**PERSPECTIVES ● Que reste-t-il de Paris 2012 ?**

L'avenir sans les JO

Les jeux Olympiques à Paris, c'était l'occasion de (re)vivre une grande fête mondiale à domicile. Et surtout de bénéficier de nouveaux équipements sur Aubervilliers et Saint-Denis. Certains verront quand même le jour.



Le centre nautique qui doit comporter plusieurs bassins verrait tout de même le jour dans le quartier du Landy aux environs de 2009.

O n y croyait tellement ! Finalement, c'est Londres qui est sortie du chapeau du CIO. Ce 6 juillet, l'annonce retransmise sur écrans géants dans la capitale mais aussi à Aubervilliers et à Saint-Denis, toutes deux très concernées (55 % des médailles auraient été distribuées sur leur territoire), a fait l'effet d'une douche froide.

En matière d'aménagement, l'effet JO aurait permis de gagner « de 10 à 15 ans », selon les responsables publics. Ici, les Jeux devaient apporter un centre aquatique au Landy et la restructuration complète de la rue des Fillettes.

Pour cette dernière, il faudra clairement imaginer autre chose. En revanche, et c'est la bonne nouvelle de l'été, la piscine, elle, reste d'actualité. La Fédération française de na-

tion, qui a besoin d'un équipement d'importance pour organiser des compétitions internationales, milite en faveur de sa construction rapide, car les piscines de l'agglomération ne suffisent plus à répondre à la demande.

Un consensus pour la piscine

Au lendemain du 6 juillet, le Premier ministre a annoncé que l'Etat, malgré l'échec de la candidature, aiderait à la réalisation de plusieurs équipements, dont le centre aquatique. A son tour, Bertrand Delanoë, le maire de Paris, a confirmé que la capitale subventionnerait cette construction à hauteur de 20 % pour pouvoir bénéficier de créneaux pour ses scolaires.* La grande piscine verra donc bien le jour dans les quatre ans à venir.

S'agissant des transports en commun : on sait à quel point le renforcement du réseau est nécessaire au développement des villes de cette partie de la Seine-Saint-Denis. Les JO devaient permettre de « booster » plusieurs projets dont l'ouverture d'une ligne tramway traversant la Plaine Saint-Denis et reliant, à ses deux extrémités, Paris à Villeta- neuse. Cette réalisation sera différée dans le temps.

Le métro n'est pas lié aux JO

Reste le cas de la ligne de métro n°12 dont le prolongement concerne Aubervilliers au premier chef. Cette extension, négociée dans le cadre du Plan Etat-Région, n'a officiellement jamais été liée à l'obtention des JO. Pour autant, nul ne peut dire aujourd'hui si le Stif (Syndicat des transports franciliens) et

l'Etat, qui traînaient des pieds pour respecter leurs engagements, ne se saisiront pas du prétexte de l'échec de Paris 2012 pour tenter de botter en touche.

En avril déjà, une manœuvre de ce genre avait eu lieu. Le maire, Pascal Beaudet, accompagné d'une forte délégation d'élus, s'était rendu au Stif pour taper du poing sur la table. Finalement, il avait obtenu que les travaux soient programmés pour 2008 avec une rallonge budgétaire pour ouvrir la station Pont de Stains en 2011 et creuser le tunnel jusqu'à la Mairie. Après le 6 juillet, il a déclaré que « la vigilance restait de mise ». Pour éviter un nouveau coup de Trafalgar !

Frédéric Medeiros

* La campagne pour les JO aura renforcé les liens entre Paris et Plaine Commune, signataires d'une convention de coopération en juin.

ENTRETIEN ● Une conseillère municipale chargée de la lutte contre les discriminations

« La réaffirmation de valeurs républicaines »

Malika Ahmed, qui était déjà conseillère municipale en charge de la Petite enfance, vient de se voir confier par le maire, Pascal Beaudet, la mission de promouvoir le Droit des femmes et la Lutte contre les discriminations. Ces deux enjeux de société auront donc désormais un visage à Aubervilliers.

Quand on parle de lutte contre les discriminations au pluriel, de quoi s'agit-il exactement ?

Malika Ahmed : Il y a évidemment celle qui vient la première à l'esprit, la discrimination ethnique, dont on sait les injustices qui en résultent. Mais la ségrégation peut toucher bien d'autres domaines : on peut être relégué parce qu'on habite une banlieue stigmatisée, lorsque l'on cherche un logement, en raison de sa religion, parce qu'on est « trop » âgé pour retrouver un emploi, etc. A Aubervilliers, une partie de la population vit ses discriminations au quotidien. Cette réalité qui s'est aggravée et qui nous heurte ap-



En plus de sa délégation à la Petite enfance, Malika Ahmed s'occupera dorénavant des Droits des femmes et de la Lutte contre les discriminations.

plait de la part de la municipalité la réaffirmation de certaines valeurs.

Malika Ahmed : Discriminations et préjugés vont de pair. Et face à l'ignorance, il faut sans cesse faire œuvre

de pédagogie. Cela peut passer par des campagnes d'information et de sensibilisation. Par des démarches auprès de publics ciblés : comme auprès des entrepreneurs pour qu'ils embauchent plus localement. Il s'agit de faire passer les bons messages mais aussi d'obtenir des résul-

tats sur le terrain. Une exigence qui nécessitera de la vigilance pour pouvoir s'inscrire dans la durée.

Faire respecter le droit des femmes ne rentre-t-il pas dans la lutte contre les discriminations ?

M. A. : Bien sûr ! Mais le sexisme a beaucoup progressé ces dernières années. Aggravé par les difficultés sociales qui font que ceux qui sont considérés comme les plus faibles subissent le plus ; renforcé par des préjugés hérités d'un machisme qui traverse toutes les cultures présentes dans une ville comme la nôtre ; alimenté par l'utilisation mercantile et stéréotypée de la représentation féminine dans les médias, il nécessite une réponse spécifique, de l'ordre de l'éducation populaire (notamment auprès du public jeune), pour que l'intégrité et les droits des femmes soient réellement respectés.

Propos recueillis par
Frédéric Medeiros

ASSOCIATIONS ● Rendez-vous le 1^{er} octobre au Dock Eiffel des Magasins généraux

Vite dit

La rentrée des associatifs

Le traditionnel rendez-vous d'automne des associations change de lieu cette année. Un peu moins d'espace pour les stands, mais un site bien plus pratique d'accès.

Le rendez-vous des associations se déroulera le samedi 1^{er} octobre de 12 h 30 à 18 h 30 au Dock Eiffel, avenue des Magasins généraux, dans le site des EMGP, Porte d'Aubervilliers. Un changement de lieu imposé par la fermeture définitive de l'espace Rencontres, en attendant l'installation par la ville d'un vaste chapiteau rue de la Gare pour accueillir ce type de grande manifestation.

« Le Dock Eiffel aura le grand avantage de supprimer tous les problèmes liés au stationnement que l'on rencontrait auparavant », souligne Carlos Semedo, responsable du service de la Vie associative, sans cacher qu'il ne constitue pas un lieu idéal. « Le bâtiment, classé aux Monuments historiques, a du prestige mais nous impose beaucoup de contraintes : la surface est plus réduite, il faut tout installer le matin même, on ne peut rien exposer dehors... Bref ! Vivement l'an prochain ! », sourit-il, avant de relativiser : « De toute façon, dans le monde associatif, on est habitués à faire avec ce qu'on a... »

Et « ce qu'on a », cette année encore, ce sera plus d'une centaine d'associations présentes, tenant des stands, proposant des animations, de la restauration, des spectacles...

Ainsi, grâce à l'association Festival des musiques du monde, on aura droit à un concert de gamelan,



Cette année encore, plus d'une centaine d'associations proposeront animations et spectacles pour tous les publics.

un instrument-orchestre (joué parfois à 20 mains !) qui est la base musicale du théâtre traditionnel indonésien. ACR Insertion présentera un défilé de mode. On assistera à des chants traditionnels servis par les Ouest-Africains de France, à des démonstrations de biguine et de mazurka des Antilles de Colibri des Iles, et puis du flamenco sévillan par le Hogar de los Españoles, des danses du Sri Lanka et d'Inde. La Clé des arts présentera des chansons

et sketches, les Couleurs de l'Île Maurice un défilé traditionnel. Sans oublier les animations musicales d'Ethnoart (accordéon) ou de l'International Let's twist...

Côté restauration, même saveureuse diversité : sucrés ou salés, on goûtera aux recettes congolaises, bretonnes, mauritaniennes, réunionnaises, tunisiennes, antillaises ou ivoiriennes...

Il y aura aussi des stands sportifs, des tombolas, des jeux, des petites

expos ventes d'objets de décoration, entre autres... Alexis Gau

● NAVETTE GRATUITE

La municipalité a mis à la disposition de l'événement (entre 12 h et 19 h 30) des cars pour assurer une navette entre ce site excentré et le reste de la ville. Pour en profiter, il suffit d'attendre devant sa boutique de quartier le passage d'une navette. L'attente ne devrait pas être trop longue et c'est gratuit.

Volontariat

● BOURSE DU VOLONTARIAT

Créé depuis 6 ans, ce dispositif de soutien au développement des associations locales met en lien les demandes des associations et les offres des bénévoles.

- > Jeudi 15 septembre, à 18 h 30, au bureau des associations, rendez-vous avec tous ceux qui veulent « se lancer » dans le bénévolat associatif.
- > Pour le Rendez-vous des associations du 1^{er} octobre, nous recherchons des personnes disponibles l'après-midi pour participer à l'organisation de cet événement (accueil, accompagnement des navettes bus, montage et démontage...)
- > Pour une association comorienne pour l'intégration, nous recrutons des bénévoles titulaires du Bafa pour accompagner des sorties avec des enfants, une fois par mois en période scolaire et une fois par semaine pendant les vacances.
- > Dans le cadre du Festival des villes des musiques du monde, nous recrutons 20 personnes accueillantes pour recevoir les artistes et du public, lors de la fête de la percussion samedi 22 octobre, entre 10 h et 19 h.

Toutes les candidatures et offres sont à adresser au

> Bureau des associations
7 rue du Docteur Pesqué
Tél. : 01.48.39.51.02/03
Mél. : vie.associative@mairie-aubervilliers.fr

Spectacle

● AVEC COLIBRI DES ILES

Samedi 8 octobre, de 14 h 30 à 18 h 30, espace Renaudie
Cap sur les traditions afro-caribéennes. Tarif : adultes, 7 € ; enfants, 4 €
Renseignements et réservations : Karine : 06.70.10.48.77
Roselyne : 01.48.39.16.02
> 30 rue Lopez et Jules Martin.

BALADES URBAINES ● A Aubervilliers et alentour

Pour tout savoir sur la ville

Pour sa cinquième édition, les Balades urbaines invitent les Albertivillariens curieux de leur ville et de ses alentours à découvrir les évolutions en cours sur le territoire. Entre patrimoine et projets, une douzaine de visites guidées et gratuites sont programmées de la mi-septembre à novembre.

Des promenades décontractées « mais avec le souci d'informer les habitants pour nourrir un débat citoyen sur le devenir de la ville », précise Aline Guérin, la responsable de la Maison des projets qui organise ces sorties. « C'est une démarche de démocratie locale », souligne René François, maire-adjoint à la Vie des quartiers. Techniciens et élus seront d'ailleurs de ces visites pour répondre en direct aux questions des participants (plusieurs centaines l'an passé).

De l'insolite au très concret

Quartier de la Porte d'Aubervilliers, requalification du square Stalingrad, découverte du patrimoine industriel (voir ci-contre), les promenades iront de l'insolite (une balade de nuit autour des éclairages urbains) au très concret (un comparatif de l'offre commerciale d'Aubervilliers, d'Epinay, et de La Courneuve). Avec, appartenance à Plaine Commune oblige, un coup de projecteur important sur les perspectives d'aménagement



Sur le terrain, les participants découvrent de nouveaux aménagements.

de ce territoire partagé qu'est la communauté d'agglomération (les Archives nationales à Pierrefitte, le remodelage du centre-ville de Saint-Denis, le projet urbain de Villetaneuse).

Autre nouveauté de cette année : un accueil spécifique pour les enfants sera assuré sur certaines balades grâce à la complicité de l'association Les petits débrouillards.

A pied, en car et même en bateau (pour deux promenades sur le canal), l'invitation à la promenade est lancée...

Frédéric Medeiros

Une cheminée en « vedette »

Il est des patrimoines qui reviennent de loin. C'est le cas de la cheminée qui se dresse rue Henri Barbusse, dans l'enceinte des locaux de la Documentation française. A l'affiche de la Balade urbaine du 17 septembre, ce vestige du passé industriel de la ville était menacé de démolition en raison de son mauvais état. A la satisfaction de la municipalité, il vient de faire l'objet d'une mesure de protection.

Grâce à la fondation du Patrimoine ainsi qu'à un mécène d'Aubervilliers, la société Motul, il existe désormais un projet pour restaurer l'édifice en briques construit en 1902. Cette cheminée de belle facture est le dernier témoignage de l'ancienne présence d'une grande fabrique d'allumettes.

Cette balade urbaine du 17 septembre (de 14 h à 18 h) coïncidera avec les Journées du patrimoine. Parmi le programme fourni des vi-

sites prévues sur le département - la plaquette d'information est disponible en mairie et dans les lieux publics -, la promenade albertivillarienne fait partie des plus recommandées.

Pour s'inscrire, un numéro de téléphone, le 01.48.39.52.76.

Une autre visite guidée se déroulera à Aubervilliers dans le cadre de ces Journées, celle de l'église Notre-Dame-des-Vertus prévue le dimanche 18 à 15 h. Inscriptions au 01.48.33.76.17 F. M.



A la carte

Vendredi 16 septembre de 14 h à 18 h
Regards croisés sur deux centres-villes : Saint-Denis et Pierrefitte

Samedi 17 septembre de 14 h à 18 h
Allumettes, linges, peintures et rouleaux à billes (Découverte du patrimoine industriel ancien d'Aubervilliers)

Samedi 24 septembre de 14 h à 18 h
Des choux aux feuilles de chou (L'installation des Archives nationales à Pierrefitte)

Vendredi 30 septembre de 14 h à 18 h
Le commerce dans tous ses états

Samedi 8 octobre de 14 h à 18 h
La Porte d'Aubervilliers

Dimanche 9 octobre de 10 h à 16 h
Le renouvellement urbain en questions (Logement social dans plusieurs villes de Plaine Commune)

On peut participer à une balade ou à plusieurs. Seule condition, s'inscrire dès maintenant auprès de la Maison des projets : 01.48.39.52.76. Contenu détaillé des balades et lieux de rendez-vous sur www.aubervilliers.fr

Vite dit

PETITE ENFANCE • Le relais d'assistantes maternelles, un nouveau service

Emploi Formation

• AVEC LE CNAM

Inscriptions aux cours du soir jusqu'au 24 septembre

Le Cnam d'Aubervilliers (à ne pas confondre avec celui du Landy) est spécialisé dans les cours du soir. Il propose des formations reconnues par l'Education nationale (de bac + 2 à bac + 4) dans de nombreux domaines : comptabilité, informatique, anglais, ressources humaines...

> Cnam (Lycée Le Corbusier)

44 rue Léopold Réchossière

Tél. : 01.48.33.15.64 ou 01.55.93.75.20

Mél. : aubervilliers@cnam.fr

ou cnam-plainesaintdenis@yahoo.fr

• AVEC LA CITÉ DES MÉTIERS

Séance de recrutement

Mardi 13 septembre à 10 h,

14 h ou 16 h

> La Gendarmerie nationale recherche : 100 sous-officiers et 100 gendarmes adjoints volontaires en unité opérationnelles ou occupant des emplois particuliers. Les postes sont à pourvoir en Ile-de-France.

Ateliers

Judis 8 et 15 septembre

de 14 h à 18 h

> Formuler son idée de formation pour la clarifier

Judi 15 septembre

de 14 h 30 à 17 h 30

> Construire son projet VAE

Judi 15 et mercredi 28 septembre

de 14 h à 18 h

> Identifier les démarches à effectuer pour créer son entreprise

Mercredi 21 septembre

de 10 h 30 à 12 h 30

> Comment partir en formation quand on est demandeur d'emploi ?

Judi 22 septembre

de 15 h à 17 h 30

> Bâtir son projet professionnel

> Cité des métiers

30 av. Corentin Cariou, Paris 19^e

Du mardi au vendredi de 12 h à 18 h

www.citedesmetiers.com

• AVEC LE GRETA

Formations pour les demandeurs

d'emploi, sous réserve de

conventionnement par le Crif

Métiers de l'électricité et de l'électronique :

BEP métiers de l'électronique,

Bac pro Eleec (électronique énergie

équipements communicants),

Installateur de matériel électronique

de sécurité.

Métiers de l'automobile :

CAP carrosserie réparation, CAP

peinture en carrosserie, Technico-

commercial options Produits industriels,

Informatique/Réseaux.

Formations pour les salariés

en cours du soir

CAP/BEP et BP Installations

équipements électriques,

Bac pro Eleec (électrotechnique

énergie équipements communicants),

Domaines professionnels du CAP et

BEP Mécanique automobile,

Bac pro Maintenance véhicules

automobiles, DAO Autocad 2000

(secteur industriel et bâtiment)

Contrats de professionnalisation

(formation rémunérée en alternance)

Opérateur recycleur - CQP - avril 2005,

Mention complémentaire MSEA

(maintenance des systèmes embarqués

de l'automobile), Bac pro Eleec.

> Greta industriel 93

Lycée Le Corbusier

44 rue Réchossière.

Tél. : 01.49.37.92.37

Mél. : industriel93@ac-creteil.fr

• AVEC PLANÈTE ANGLAIS

L'école Planète Anglais propose

des cours d'anglais dès 3 ans pour

s'initier, se perfectionner ou préparer

les examens de Cambridge et Trinity

College en dehors des horaires

scolaires.

Professeur de langue maternelle.

> 12 av. de la République.

Tél. : 01.48.34.40.99

Un lieu ressources pour les « tatas » et les parents

Informé, rassuré, favorisé le dialogue entre les familles et les assistantes maternelles figurent en tête des missions du relais d'assistantes maternelles.

Ouvert l'année dernière, ce dispositif municipal s'est avéré un outil indispensable tant sur le plan pratique que sur les liens qu'il a permis de tisser.

Les futurs parents vont y puiser des informations sur le métier d'assistante maternelle (Asmat), les candidates à ce métier viennent y chercher des précisions sur la nouvelle loi qui encadre leur profession, les enfants y font parfois la connaissance de celle qui devra prendre la suite quand papa ou maman ou les deux reprendront leur travail...

Créé en mars 2004, au sein du service municipal de la Petite enfance, ce relais d'assistantes maternelles (Ram) complète les missions des secrétariats des Asmat du service de PMI qui restent chargés de leur agrément.

Un mode d'accueil individuel plus adapté

A Aubervilliers, comme partout ailleurs, la grande majorité des parents préfère confier leur enfant à une crèche collective dont l'image positive n'est plus à démontrer. L'année dernière, sur les 700 familles ayant déposé une demande de place en crèche, 242 ont obtenu satisfaction. Pourtant, mieux informées, bon nombre de familles se



Près de 80 assistantes maternelles ont assisté à un rassemblement organisé dans le cadre du Ram et présidé par Malika Ahmed, conseillère municipale déléguée à la Petite enfance.

tourneraient d'emblée vers un mode d'accueil individuel plus adapté à leur cas. « J'ai très mal vécu le rejet de ma demande en

crèche, se souvient Mme D..., travaillant loin, je croyais être prioritaire. « Orientée malgré elle vers le secrétariat des assistantes mater-

nelles, elle a finalement trouvé celle qui lui a ôté ses craintes et s'est vite transformée en une seconde maman très utile. « J'ignorais aussi que je pouvais bénéficier d'une aide pour ce mode de garde et que cela restait déductible des impôts... Et puis, fini le stress lorsque j'ai quelques minutes de retard ! Bien que cela ne soit pas dans mes habitudes, psychologiquement c'est rassurant... »

Cette situation, de nombreux parents l'ont vécue plus ou moins bien. « D'où l'idée de créer un relais d'assistantes maternelles où les parents, mais aussi les professionnels, pourraient se rencontrer et s'informer, explique Corinne Tabaali, directrice du service Petite enfance. Depuis sa création, plusieurs initiatives ont permis de rapprocher les uns et les autres et de lever des inquiétudes et de tempérer une certaine méconnaissance. »

Ainsi près de 80 assistantes maternelles ont assisté à un grand rassemblement organisé dans le cadre du Ram et présidé par l'élue à la Petite enfance, Malika Ahmed. Répondant à une autre invitation du Ram, une vingtaine de mamans et d'assistantes maternelles se sont retrouvées pour un pique-nique à Piscop, dans l'Oise, au mois de juin.

Enfin, une séance d'information sur l'alimentation et la diététique est venue compléter le programme de cette première année de fonctionnement.

Compte tenu des chiffres de la natalité en constante augmentation sur Aubervilliers, le Ram devrait voir son attractivité croître de jour en jour. « Et c'est tant mieux », assure dans un grand sourire, Maïté Servière, qui l'anime au quotidien.

Maria Dominguez

MODE D'ACCUEIL • Simplifier les démarches

Le guichet unique

Le service municipal de la Petite enfance a mis en œuvre, dans ses murs, un guichet administratif unique depuis le 15 juin. Destiné à informer, accueillir et orienter les parents, ce guichet unique devrait clarifier et alléger les procédures d'inscriptions et d'admission dans les crèches et les haltes-jeux municipales.

Outre ces différents avantages, la création de ce nouveau service devrait aussi dégager les directrices des différentes structures des tâches administratives liées aux inscriptions. La marche à suivre est la suivante : les parents intéressés par un mode d'accueil sont d'abord reçus au service de la Petite enfance. Après cette première entrevue, où ils pourront s'informer et présenter leurs besoins, un rendez-vous leur est fixé pour constituer leur dossier d'inscription. Une fois ce dossier complété, et seulement à cette condition, leur demande de place en crèche ou en halte-jeux sera examinée en commission.

Le guichet unique présente aussi l'avantage de mieux informer les familles sur les autres modes d'accueil et les modalités de fonctionnement qui s'y rattachent. Ainsi, les parents qui confieront leurs petits aux haltes-jeux peuvent désormais bé-



Un accueil individualisé permet de mieux évaluer les besoins des parents.

néficer de tarifs calculés sur leurs revenus. L'application de ce quotient familial, associée à une plus grande amplitude horaire, devraient satisfaire un plus grand nombre de familles qui hésitaient à opter pour ce mode d'accueil pour des raisons financières notamment.

A l'heure où les administrations se déshumanisent, vouloir simplifier la vie des usagers est une initiative qu'il faut saluer. La démarche albervillarienne n'est fort heureu-

sement pas isolée, les services de la Petite enfance du Conseil général ont également entamé la même réforme ainsi que d'autres villes du département.

M. D.

• SERVICE MUNICIPAL DE LA PETITE ENFANCE

7 bis rue Achille Domart.

Tél. : 01.48.39.50.05

Mél. : petiteenfance@mairie-aubervilliers.fr

De 9 h à 12 h et de 13 h 30 à 17 h

SADI CARNOT ● Les suites de l'incendie de cet été

Assurer la sécurité de tous

Plus d'un mois après l'incendie, ses conséquences sont encore bien visibles. Après l'intervention des divers experts, l'évacuation des déchets est en cours. Le garage Renault doit reprendre son activité le 19 septembre.

A la place des entrepôts, un espace complètement ravagé. L'important incendie du 26 juillet a nécessité l'intervention de 150 pompiers et l'évacuation des riverains pendant plusieurs heures. Des experts du laboratoire scientifique de la police ont ensuite procédé à leurs investigations, pendant que ceux des assurances se rendaient sur place.

Les riverains ont dû faire face à d'autres problèmes, caves inondées, recrudescence de rongeurs et surtout odeurs nauséabondes provoquées par la fermentation des produits alimentaires imbibés d'eau (riz, thé...).

La municipalité a immédiatement, à la demande des pompiers, réquisitionné une entreprise afin de dégager l'enchevêtrement de poutrelles métalliques calcinées et mettre en sécurité le site. Elle a demandé au propriétaire de débarrasser au plus vite les matières organiques responsables des odeurs et de clôturer le terrain. Le 24 août, Bernard Vincent, maire-adjoint à la Sécurité des biens et des personnes, président du conseil de quartier, et Brahim Hedjem, maire-adjoint au Développement économique, se sont rendus sur place. Ils ont insisté auprès du pro-



Les pelleuses sont entrées en action le 19 août. L'évacuation des déchets devrait durer un mois.

priété et des experts pour que des solutions rapides soient trouvées pour limiter les nuisances.

L'évacuation a commencé le 19 août et devrait durer 1 mois. Les rotations des camions sont un des sujets d'inquiétude pour la municipalité. Comment assurer la sécurité des enfants, nombreux à emprunter cette partie de rue pour se rendre à

l'école ? A la demande du maire, Plaine Commune a pris un arrêté d'interdiction de stationnement devant l'entrepôt. Les piétons doivent emprunter le trottoir opposé. Un agent de sécurité est présent aux heures de rentrée et de sortie des classes.

Le garage Renault a été lui aussi sinistré. Le mur mitoyen des entre-

pôts a été fragilisé, une partie du toit s'est effondrée. Une solution technique a été trouvée, le garage reprendra son activité le lundi 19 septembre.

Bernard Vincent, maire-adjoint, s'estime satisfait de l'évolution de la situation et loue la coopération de tous dans cette affaire.

Marie-Christine Fontaine

Vite dit

Travaux

● **RUE HENRI BARBUSSE**
Réhabilitation du trottoir
Depuis le 1^{er} septembre, réhabilitation du trottoir et des bateaux, suppression des jardinières et des arbres, création de 5 fosses d'arbres, plantation de 5 arbres sur la partie comprise entre Solférino et Bordier.
Durée des travaux : environ 3 semaines

● **RUE BORDIER**
Réhabilitation du réseau d'assainissement
Depuis le 5 septembre, les travaux de rénovation de l'égout visent à renforcer sa solidité et à améliorer son étanchéité. La circulation et le stationnement seront donc interdits sur la rue Bordier (section entre la rue Henri Barbusse et la rue des Cités). L'accès au garage souterrain OPHLM sera néanmoins possible côté rue Henri Barbusse. Durée approximative des travaux : 3 mois.

Aménagement

● **SQUARE STALINGRAD**
Réunion publique, jeudi 22 septembre à 19 h
Le cabinet Béture, chargé de l'étude pour la réhabilitation du square Stalingrad présentera son avant-projet.
➤ **Hôtel de Ville**
Place de la Mairie (salle du conseil)

Petites entreprises

● **AGENDA DE LA MIEL**
La Maison de l'initiative économique locale propose deux stages : **Enrichissez votre projet de création d'entreprise**
Mardis 13 et 20 septembre
Atelier étude de marché
Lundi 19 septembre, mercredi 12 octobre
➤ **113-115 rue Danielle Casanova, Saint-Denis Tél. : 01.48.09.53.00**

NOUVEAU COMMERCE ● M.A. Serrurerie

Clés, vitrerie...



Abdemdi vient d'ouvrir une nouvelle activité dans des locaux refaits à neuf.

Depuis le mois de juillet, la rue Solférino s'est enrichie d'un nouveau commerce. M.A. serrurerie s'est installée au rez-de-chaussée du n°3 dans les locaux d'une ancienne laverie, fermée depuis 7 ans.

Le nouveau propriétaire et gérant, Abdemdi Mahmoud, a dû tout remettre à neuf avant de pouvoir ouvrir les portes de son magasin. Il y propose de nombreux services divers : ouverture de porte, véhicule et coffre-fort, blindage de porte, installation et réparation de serrures toutes marques, vitrerie, pose de digicode, reproduction de clés et de plaques d'immatriculation et vente de petit outillage.

Doté d'une solide expérience professionnelle de 20 ans, Abdemdi Mahmoud s'est mis à son compte il y a 10 ans. Drancéen, il possède

déjà une entreprise de serrurerie qui intervient sur de gros chantiers. « Je voulais étendre mon activité aux particuliers », explique cet artisan qui a recruté un jeune homme pour tenir sa nouvelle boutique.

Pour l'anecdote, à l'époque où il était salarié, Abdemdi Mahmoud était intervenu, avec la société qui l'employait, sur la construction de la tour Pariféric, notamment les façades vitrées. « Je n'imaginai pas revenir un jour dans les parages pour y ouvrir un magasin... »

Aubermensuel souhaite la bienvenue et le plein succès à M.A. Serrurerie.

M. D.

● **M.A. SERRURERIE**
3 rue Solférino. Tél. : 01.48.34.96.33
Ouvert 7j/7, de 8 h à 12 h et de 13 h à 19 h

CRÉATION ● Les Transports Merar

Au service des personnes peu ou pas mobiles

Votre enfant vient de se casser la jambe, vous n'avez personne pour l'emmener et le ramener du collège, Akli Merar est peut-être la solution. Depuis peu, ce jeune entrepreneur vient de créer sa société, les Transports Merar, spécialisée dans le convoyage d'enfants, de personnes âgées, handicapées et à mobilité réduite, mais aussi disponible pour tous types d'accompagnement.

A 37 ans, cet Albertivillarien, père de 3 enfants, a franchi un cap dans sa vie professionnelle. « Après 20 années passées chez Ikéa où j'ai acquis une solide expérience, l'idée de lancer mon propre projet a commencé de germer, explique Akli Merar, après deux ans de réflexion et de prospection, j'ai pris ma décision et voilà... »

Encouragé par son entourage familial, où les artisans sont nombreux et vivent plutôt bien, et soutenu par l'ANPE locale, Akli se lance. Septembre 2005, le premier véhicule des Transports Merar, un 7 places, est prêt à rouler. « L'offre est assez vaste, cela peut aller d'une mobilité réduite passagère à un jeune étudiant handicapé qu'il faut conduire tous les jours à la fac... En fait, je veux faire plus que du transport et devenir un vrai service de proximité pour ceux qui sont dans le besoin et ils sont nombreux... »



La petite entreprise d'Akli correspond à un réel besoin.

C'est à Ikéa que lui est venue l'idée de travailler pour ce public dont les déplacements quotidiens relèvent souvent du parcours du combattant. « J'y ai travaillé avec des collègues handicapés, des gens formidables qui avaient une force mentale et un dynamisme incroyables, j'ai aimé ces contacts... », se souvient l'ancien responsable du rayon meuble qui gérait près de 17 collaborateurs.

Conscient des risques qu'il a pris en quittant un emploi sûr, Akli Merar reste confiant et déterminé. « Avant même d'avoir fait de la publicité et de pouvoir exercer, j'avais déjà des appels de personnes qui

voulaient que je vienne les chercher tout de suite... », se rassure ce jeune patron débutant.

Aubermensuel lui souhaite le plein succès dans l'accomplissement de ce projet personnel orienté vers un public souvent oublié des pouvoirs publics.

Maria Domingues

● **TRANSPORTS MERAR**
Services aux personnes âgées, enfants et handicapés
44 rue du Goulet.
Tél. : 08.70.37.31.66 ou 06.67.30.03.52
Mél. : akli.merar@free.fr

Vite dit

HISTOIRE • La visite du camp de Struthof

Une visite pour mémoire

Début juillet, vingt jeunes se sont rendus en Alsace afin de participer à un séjour bien particulier, consacré à une période lourde et douloureuse de l'histoire : celle de la Seconde Guerre mondiale, de la résistance et de la déportation. Un périple quasi initiatique proposé par l'Omja et le service culturel sur fond de réflexion, d'écriture et de mémoire.

Jeunesse

• JEUNES SANS BAHUT

Dispositif Bouge pour ta rentrée Depuis le mois de juin, le Point information Jeunesse a mis en place un dispositif « Bouge ta rentrée » pour aider les collégiens et lycéens sans affectation scolaire.

► Point information jeunesse 22 rue Bernard et Mazoyer.

Tél. : 01.48.33.87.80

Le lundi de 9 h 30 à 12 h 30 et de 13 h 30 à 18 h ; les mardis et jeudis de 9 h 30 à 12 h 30 et de 13 h 30 à 20 h ; les mercredis et vendredis de 10 h à 12 h 30 et de 13 h 30 à 20 h ; le samedi de 10 h à 12 h 30 et de 13 h 30 à 18 h

• CONSEIL LOCAL DES JEUNES

Samedi 1^{er} octobre, à 14 h,

salle du conseil municipal Assemblée plénière, en présence du maire, Pascal Beaudet.

► Hôtel de ville - Place la Mairie.

• CONGES SCOLAIRES

2005-2006

Toussaint : du samedi 22 octobre au jeudi 3 novembre 2005

Noël : du samedi 17 décembre 2005 au mardi 3 janvier 2006

Hiver : du samedi 4 février au lundi 20 février 2006

Printemps : du samedi 8 avril au lundi 24 avril 2006

Été : mardi 4 juillet 2006

Prévention

• CONSULTATION « ADO-CANNABIS »

Anonyme et gratuite, une consultation destinée aux consommateurs de cannabis est proposée par le Centre Boucebeci de l'hôpital Avicenne et à tous ceux qui se posent des questions sur la consommation d'un proche (parents, amis, travailleurs sociaux...). Lieu d'écoute, d'information, d'accompagnement et de soins, que vous soyez consommateur ou que vous vous posiez simplement quelques questions, l'équipe du centre Boucebeci vous accueille, de préférence sur rendez-vous, le lundi de 11 h à 13 h et de 14 h à 17 h 30, les mardi, mercredi et vendredi de 9 h à 13 h et de 14 h à 17 h 30, le jeudi de 11 h à 13 h et de 14 h à 19 h, le samedi sur rendez-vous.

► Centre Boucebeci - CSST Hôpital Avicenne, Bogniny

Tél. : 01.48.95.59.33

Un cahier, un stylo et un silence de plomb à l'arrivée... Le tout dans une structure rudimentaire située au pied du Mont Saint Odile... De quoi inspirer les plus réfractaires. Vingt jeunes de différents quartiers ont accepté les conditions de ce séjour pas comme les autres, et ont joué le jeu jusqu'au bout. La consigne était claire dès la montée dans le car : huit heures de route, c'est long, alors autant en profiter pour lire quelques témoignages historiques.

La première journée est consacrée à la visite du mémorial, qui restitue l'époque et raconte. Le nazisme, le chantage, le génocide. Le guide explique l'enjeu de la mémoire, et raconte une anecdote qui laisse les jeunes songeurs : « À l'époque, un groupe de résistance appelé les Mains Noires était formé de jeunes uniquement, de 15 à 25 ans. Figurez-vous que l'autre jour, un papy est venu visiter notre mémorial, et en sortant, il m'a confié être le plus jeune de ce groupe de résistants ! Inutile de vous dire que cette rencontre m'a fait chaud au cœur ! »

« Ils étaient jeunes ! », réagit Priscilla. « Presque notre âge ! Qu'est-ce qu'on aurait fait à leur place ? » Quelques heures plus tard, les jeunes entrent dans le Struthof, unique camp d'extermination implanté sur le territoire français. André Falucci, l'un des animateurs, s'improvise guide et capte vite son auditoire. Le silence est lourd, on



Face au camp de Struthof, et par devoir de mémoire, les jeunes ont exprimé leur ressenti en écrivant ensemble.

te d'imaginer le camp à cette époque lugubre. Seules deux baraques en bois sont encore debout.

Des couloirs sans fin, des pièces sombres et minuscules... L'endroit est froid et respire l'horreur, les jeunes l'ont bien compris.

Pourquoi vouloir faire tant de mal ?

Certains ne parlent pas et restent un peu à l'écart, d'autres au contraire bouillonnent de questions et veulent comprendre. « Comment les prisonniers pouvaient tenir à 18 là-dedans ? », interroge Prerena. Nour-eddine, animateur du quar-



Photos : Eric Garenau

souvent dans les textes, la froideur du lieu, et surtout les cellules.

Certains acceptent de lire leur lettre. S'ensuit un débat. On ressent vite la difficulté de réagir devant les autres, de s'exprimer en groupe. Mais beaucoup se jettent à l'eau. Comme Karim qui soulève les vraies questions : « Comment des êtres humains ont-ils pu faire cela ? Je ne comprends pas qu'il y ait encore de telles horreurs dans le monde. »

A Nour-eddine de les féliciter : « On vous a demandé beaucoup, et nous ne sommes pas déçus. Ecrire ne se fait pas naturellement, il faut s'entraîner, s'y habituer. Il faut vous faire confiance. »

Carine May

UN PROJET À LONG TERME

Insérer les jeunes dans un projet d'écriture et leur donner le goût des mots n'est pas nouveau pour les participants du quartier du Landy. Nour-eddine Skiker, animateur depuis de nombreuses années, connaît bien les jeunes de sa structure et insiste depuis longtemps sur l'importance de ce genre d'initiatives. La plupart d'entre eux ont déjà participé activement à la rédaction d'articles publiés lors du Festival des musiques du monde. En juin dernier, quelques jeunes ont d'ailleurs remporté avec succès un concours d'écriture organisé par la CAF, auquel 40 villes avaient participé. Et depuis un an, un atelier d'écriture est mis en place tout au long de l'année.

ENFANCE • Centre de loisirs provisoire au Caf pour les 6-13 ans

Une transition satisfaisante



Les enfants sont accueillis dans les locaux du Caf durant la durée des travaux.

Le 1^{er} août, la Maison de l'enfance Paul Bert emménageait dans ses nouveaux locaux, provisoires le temps d'une année, au rez-de-chaussée de l'ex-Caf de l'Office municipal de la jeunesse d'Aubervilliers (Omja). Elle libérait ainsi ses murs historiques en préfa-

briqué, promis à la démolition, pour que s'éleve à la place la nouvelle école maternelle Anne Sylvestre, construction qui comprendra également en son sein un centre de loisirs maternel et... une maison de l'enfance d'une surface équivalente à l'ancienne.

Une bonne nouvelle à l'horizon pour les jeunes habitués et leur équipe d'animation, d'autant que la période de transition ne devrait pas faire d'ombre au tableau.

« Les animateurs vont privilégier les sorties »

Pour Jacques Viguié, directeur d'Aubervilliers-Loisirs, la solution qui a été trouvée est très satisfaisante : « L'ex-Caf étant situé à deux pas de l'ancien lieu, cela ne change rien pour les familles, et comme il est inutilisé pour l'instant par l'Omja, cela permet de ne gêner l'activité de personne. Les locaux en eux-mêmes nécessitaient juste quelques petits travaux, qui ont été exécutés dans les délais. On dispose de moins de place, mais suffisamment pour assurer l'essentiel : l'équipe peut accueillir comme d'habitude une quarantaine d'enfants, la salle informatique est maintenue ; on n'a plus d'espace extérieur, mais on va pouvoir utiliser une cour du groupe scolaire Paul Bert et les animateurs vont privilégier les sorties. »

Alexis Gau

Alber Magazine vidéo d'informations locales

PROCHAINEMENT SUR VOS ÉCRANS :

- Struthof
- Africa Remix, de l'atelier au musée
- Les ateliers du cirque de l'academie Fratellini

A voir :
au Studio lors des séances de cinéma, dans les établissements scolaires, au bâtiment administratif, au service des Archives, à la boutique des associations et maintenant sur www.aubervilliers.fr

Vous pouvez également emprunter une cassette VHS dans les bibliothèques municipales, à la boutique des associations ainsi que dans toutes les boutiques de quartier.

numéro **73**

Pour nous contacter : 01.48.39.51.93 ou 01.48.39.52.44
albertivi@mairie-aubervilliers.fr

HABITAT ● Comment remédier aux carences du privé ?

Rénovation efficace au 40 Auvry

Dans sa lutte contre l'habitat insalubre, la municipalité se substitue parfois aux propriétaires défaillants pour mener des travaux qui ne peuvent plus attendre. Ce fut le cas dernièrement au 40 rue Auvry.

Fin août, les deux terribles incendies qui ont tué 24 personnes au total – dont 18 enfants – à Paris, nous ont rappelé combien chaque lenteur ou mauvaise volonté dans la lutte contre l'habitat insalubre peut dégénérer en tragédie.

Le problème ne concerne que des logements privés, mais son ampleur et sa gravité ne peuvent laisser les pouvoirs publics indifférents.

A Aubervilliers, la municipalité est amenée parfois à se substituer aux propriétaires qui ne peuvent ou ne veulent effectuer des travaux indispensables en regard des normes sanitaires et de sécurité. Une procédure efficace, même si elle est longue et complexe.

Au 40 rue Auvry par exemple, l'obligation d'engager des travaux date de 1998, ceux-ci se sont achevés en mai dernier. Entre temps, il a fallu constater la carence des propriétaires, la préfecture a ensuite listé les problèmes sur lesquels la Ville pouvait intervenir, puis celle-ci a étudié quels travaux étaient nécessaires pour y remédier. Enfin, le chantier a duré deux ans.

Le 11 juillet, Pascal Beaudet, maire de la ville, accompagné d'Evelyne Yonnet, maire-adjointe déléguée à l'Habitat, et de techniciens sont venus constater les résultats sur place. Au rez-de-chaussée de cet immeuble de 8 logements,



La Ville s'est substituée aux propriétaires pour réaliser des travaux à l'intérieur des appartements : sanitaires, VMC, canalisations, peintures...

des photos d'avant la rénovation attestent du changement radical d'ambiance. Cela dit, en levant le nez, on s'aperçoit qu'il n'est pas total. Evelyne Yonnet explique que la procédure de substitution ne permet de régler que le strict minimum, mais qu'en l'occurrence « c'est la première de cette ampleur-là ». A partir de l'obligation préfectorale de remédier aux infiltrations, la Ville a pu créer des sanitaires, des VMC, remplacer des canalisations, etc. Un progrès considérable pour les 4 locataires et les 4 propriétaires occupants.

Le Trésor public va maintenant se charger de récupérer les frais engagés par la Ville. Là encore, le système est efficace : étalés dans le temps, les remboursements posent moins de problèmes aux propriétaires que l'avance des travaux, d'autant que 50 % sont pris en charge par l'Agence nationale d'amélioration de l'habitat. Et que la nouvelle valeur de leurs biens amortit largement cette dépense...

Bref ! Au 40 Auvry, la satisfaction est générale. Et en mairie, la municipalité compte développer cette façon de procéder.

Alexis Gau

Ce que j'en pense

Lucide et solidaire

● Par Pascal Beaudet, maire d'Aubervilliers



LES INCENDIES, QUI ONT RAVAGÉ DEPUIS LE MOIS D'AVRIL trois immeubles de la capitale, auront causé la mort de quarante-cinq personnes dont une majorité d'enfants.

Comme toujours au lendemain de telles catastrophes, personne ne veut endosser la responsabilité de situations connues, de drames prévisibles. Alors les regards et les caméras se tournent vers les quelques-uns de ceux qui se battent pour rendre moins dure la vie de milliers d'enfants, de femmes, d'hommes.

Montrés du doigt, les services sociaux, contraints pour ne pas laisser à la rue des familles entières, de réserver des chambres dans des lieux pas toujours adaptés. Coupables, les associations géant dans l'urgence absolue des lieux d'accueil souvent vétustes et presque toujours en décalage avec les besoins et la composition des familles. Vilipendées, les villes les plus pauvres submergées par le nombre de demandeurs de logements sociaux.

Oubliés alors les véritables responsables du scandale que constituent les conditions de logement des plus démunis et pas seulement des immigrés. Oublié que depuis des années des élus, dont je suis, dénoncent les politiques sociales du logement indignes menées par les gouvernements successifs. Oublié que les moyens manquent cruellement pour éradiquer l'habitat insalubre, les hôtels dangereux pour mettre en place de véritables politiques d'accompagnement permettant à certaines familles d'accéder au logement social.

Les gesticulations ministérielles, les déclarations solennelles du chef de l'Etat ne changent rien à cette réalité.

Il faut en finir avec l'hypocrisie qui consiste à s'apitoyer sur le sort des mal-logés tout en acceptant que la majorité des villes refuse, malgré la loi, de construire sur leur territoire des logements sociaux.

Qui aujourd'hui se préoccupe vraiment des milliers de personnes dites « Roms » vivant dans des bidonvilles ? Faudra-t-il un drame pour qu'enfin le gouvernement s'en soucie sérieusement ? Pourquoi ne pas demander au ministre de l'Intérieur d'accueillir dans sa ville, qui ne compte que 2,5 % de logements à caractère social, une partie des familles sans toit ?

Pourquoi les préfets refusent-ils d'appliquer la loi permettant de réquisitionner les logements vides et souvent voués à la spéculation immobilière ?

Pourquoi, comme il le peut, l'Etat ne se substitue pas aux maires hors la loi pour construire les 20 % de logements sociaux obligatoires dans leur commune ?

Ecrivant cela, j'ai en tête le campement qui, depuis le 7 juin dernier, existe à l'entrée de la cité C. Tillon, et qui fait l'objet de l'attention pas toujours bienveillante des médias. Non, il n'est pas contradictoire d'affirmer, d'une part le droit à un logement décent pour chaque famille, et de refuser, d'autre part, la fausse solution des coups de force contre les communes qui, comme Aubervilliers, font en matière de logements sociaux plus que les autres avec moins de moyens.

L'occupation illégale qui, dans ces conditions, vise à passer devant tous les autres demandeurs de logements sociaux, se trompe de lieu, de cible, de ville, et n'a pour résultat que le risque de voir s'affronter les plus pauvres entre eux. J'insiste, elle est donc, à Aubervilliers en tout cas, inadmissible.

L'émotion et l'indignation légitimes, que chacun ressent face aux drames parisiens, ne peut pas rester sans réponse.

Les familles qui sont rue Hélène Cochenec et les riverains qui subissent les nuisances d'un campement honteux, inhumain, d'un autre âge, ont comme nous la rage au cœur de voir que l'Etat n'accepte pas de faire le plus petit geste pour contribuer au logement de ces familles sans toit.

Dans l'agenda du maire

Les temps forts

Le maire, Pascal Beaudet, effectuera des visites dans les quartiers, à la rencontre des habitants.

► **Paul Bert**
Mercredi 21 septembre, de 18 h à 19 h : visite de quartier, de 20 h à 22 h : assemblée de quartier à l'école Jules Guesde, 3-5 rue Paul Bert.

► **Centre-ville - Victor Hugo**
Mardi 27 septembre, de 18 h à 19 h : visite de quartier, de 20 h à 22 h : assemblée de quartier en mairie, salle du conseil.

► **Firmin Gémier - Sadi Carnot**
Mardi 4 octobre, de 18 h à 19 h : visite de quartier, de 20 h à 22 h : assemblée de quartier à l'école Gérard Philippe, 12 rue F. Gémier.

► **Maladrerie - Emile Dubois**
Jeudi 6 octobre, de 18 h à 19 h : visite de quartier, de 20 h à 22 h : assemblée de quartier au club E. Finck.

► **Landy - Plaine - Marcreux**
Mardi 11 octobre, de 18 h à 19 h : visite de quartier, de 20 h à 22 h : assemblée de quartier à l'école Doisneau, 7-11 rue Gaétan Lamy.

► **Robespierre - Cochenec - Péri**
Jeudi 13 octobre, de 18 h à 19 h : visite de quartier, de 20 h à 22 h : assemblée de quartier à l'école Robespierre, sente des Prés Clos.

► **Villette - Quatre-Chemins**
Mardi 18 octobre, de 18 h à 19 h : visite de quartier, de 20 h à 22 h : assemblée de quartier au réfectoire de l'école Jean Macé, 44-46 rue H. Barbusse.

► **Vallés - La Frette**
Jeudi 20 octobre, de 18 h à 19 h : visite de quartier, de 20 h à 22 h : assemblée de quartier à la boutique de quartier, 34 rue Hémet.

SECPIT

SOCIÉTÉ D'ENTREPRISES DE COUVERTURE DE PLOMBERIE ET D'INSTALLATIONS THERMIQUES

SOCIÉTÉ ANONYME AU CAPITAL 176 000 €

SECPIT

CHAUFFAGE CENTRAL
TUYAUTERIE INDUSTRIELLE
CONDITIONNEMENT
CLIMATISATION
COUVERTURE - PLOMBERIE

180, RUE ANDRÉ-KARMAN 93300 AUBERVILLIERS
TÉLÉPHONE : 01 48 11 29 00 - TÉLÉCOPIE : 01 48 11 98 83

RÉFÉRENCES : GRANDES ADMINISTRATIONS - HLM - USINES - COLLECTIVITÉS - PARTICULIERS ET SYNDICS.

CINÉMA ● Karim Belkhadra joue dans *Virgil* et *Il était une fois dans l'Oued*

« J'ai eu la chance de faire de belles rencontres »

Les deux derniers films dans lesquels il a tourné sortent coup sur coup dans les salles obscures. *Virgil* est visible depuis le 7 septembre, *Il était une fois dans l'Oued* le sera le mois prochain. Rencontre avec Karim Belkhadra, un enfant terrible d'Aubervilliers devenu comédien puis acteur.

A 7 ans, il voulait être footballeur, adolescent, il adorait partir en colo avec ses potes à Arradon. Pas mauvais élève mais jeune homme turbulent et rebelle, Karim Belkhadra a fini par trouver sa voie. A 41 ans, ce fils d'un immigré kabyle, retraité de la mairie d'Aubervilliers, acteur accompli et reconnu, lit énormément et fait des claquettes « pour le plaisir ».

Dix ans le séparent de son rôle remarqué dans *La Haine* de Mathieu Kassovitz et de Syd sa dernière prestation dans *Virgil*, un film de Mabrouk Mechri, qui sort en salle le 7 septembre. Entre temps, il a tourné dans douze films pour le cinéma, cinq pour la télévision et joué dans douze pièces de théâtre. « Aujourd'hui, je vis de ce métier, reconnaît Karim, pas royalement mais j'en vis bien et cela me va. »

Joint au téléphone, en pleine tournée de promotion de *Virgil* dans lequel il joue aux côtés de Jean-Pierre Cassel, « un grand monsieur, une belle rencontre », et de Léa Drucker, nièce de qui vous savez... Karim aime évoquer sa ville natale : « Je suis né avenue Jean Jaurès, j'ai grandi dans la cité Gabriel Péri puis au 112 Cochenne... »

A cette époque, bon nombre de jeunes de banlieue ne jurent que par le sport et les virées à Paris où



L'équipe au complet lors de la promotion du film. De gauche à droite : Karim Belkhadra, Tomer Sysley, Sami Zitouni, Mabrouk El Mechri (réalisateur), et Jean-Pierre Cassel.

l'on « resquille » en bande dans les cinémas pour voir Bruce Lee, Clint Eastwood, Jean Rochefort ou Jean-Paul Belmondo. Karim est de ceu- là. « Nous n'étions pas des saints mais, pour nous, fumer et boire de

l'alcool c'était inconcevable, encore moins consommer d'autres substances... la différence entre nous et ceux qui s'y sont perdus, c'est peut-être le manque d'objectifs, de passions... »

Parti s'installer dans la capitale, Karim revient souvent faire le tour des copains, donner des nouvelles et en prendre. « La plupart de mes amis vivent toujours ici... Cela me permet de maintenir un lien avec

cette ville où j'ai appris à jouer au foot, à aimer l'école, les colos et découvrir le théâtre... »

C'est en effet dans les ateliers théâtre des maisons de jeunes Gabriel Péri et Solomon que sa route a croisé celle de Catherine Boskovitz, fondatrice de la troupe ABC. « C'est elle qui m'a donné envie d'aller plus loin dans le métier. » Autre personnage qui a compté, sa grande sœur, Fadila : « C'est une fêrue de théâtre, quand on était petits, elle nous collait d'office devant au Théâtre ce soir... »

Aujourd'hui, il endosse un nouveau rôle qu'il soigne particulièrement, celui d'un papa comblé d'une petite Iliana, âgée de 16 mois.

De cours de théâtre en castings, épaulé par son agent, Karim a su se frayer un chemin parmi tous ces acteurs bien nés et moins typés. Rien ne le rebute, faire rire ou être détesté, faire peur ou pitié, son métier l'oblige à se couler dans la peau des autres et il aime cela. C'est peut-être ce qui a fini par calmer la rage de ses 20 ans, bridée par la perspective d'un avenir que Karim ne voulait ni pépère, ni routinier.

Le 30 septembre, il s'envolera pour Alger pour l'avant première de son second film *Il était une fois l'Oued*, une comédie de Djamel Bensalah visible le mois prochain.

Maria Domingues

ERIC LENOTTE ● Brigadier-chef

Il quitte Auber

On peut faire du bon travail sans être un Robocop ». C'est ainsi qu'Eric Lenotte, brigadier-chef, résume ses 29 années de service au commissariat d'Aubervilliers.

Très impliqué dans la vie locale et auprès des jeunes, il avait participé à de nombreux partenariats avec la municipalité, l'Education nationale ou encore la RATP. Lorsque l'Etat met en place l'ilotage en 1983, il est le premier à se mettre sur les rangs. « J'ai toujours apprécié d'être sur la voie publique, assure Eric Lenotte, c'est là qu'une bonne partie du boulot prend ses racines ». Lorsque la police de proximité fait son apparition, il en sera bien sûr. Sportif aguerri, il est pour beaucoup dans la création de la première brigade cycliste.

Dernièrement, il avait été chargé par le commissaire Guillaume Cardé de restructurer l'accueil au commissariat. Il s'y est employé de son mieux avec ce principe qui explique peut-être le secret de sa longévité et de sa popularité : « Respecter pour être respecté ».

Muté à la Police de l'air et des frontières dans le sud ouest de la France, Eric Lenotte prendra son poste en septembre, le cœur un peu



Willy Vainqueur

serré de quitter Aubervilliers où il a résidé pendant toutes ses années de service. « C'est une ville formidable avec des gens super, je n'en garderai que des bons souvenirs... »

Le 23 juin, avant son départ, le maire, Pascal Beaudet, et le directeur départemental de la Sécurité publique, Jacques Méric, lui ont rendu hommage en lui remettant la médaille de la Ville et du Département au cours d'une réception en mairie. Ce soir-là, ils étaient nombreux à venir partager le verre de l'amitié avec « un type formidable ». M. D.

RICHARD MÉANCE ● Bachelier émérite

Un roi de la mécanique

C'est un jeune homme heureux et fier. Heureux, car il a décroché son bac pro Maintenance des systèmes mécaniques automatisés. Fier, car il a obtenu la mention très bien avec 16,21 de moyenne et des notes impressionnantes : cinq 20/20 dans les épreuves professionnelles. Fier aussi, car né à Aubervilliers, père cuisinier et mère assistante maternelle, il prouve qu'être originaire du 93 n'empêche pas la réussite. Richard est le seul bachelier de Seine-Saint-Denis à avoir obtenu cette mention et il a été reçu comme 76 autres jeunes de toute la France par le Premier ministre à l'Hôtel de Matignon le 8 juillet dernier.

Ce jeune homme, plutôt réservé, aime évoquer sa grande passion de la mécanique. « Tout petit, je bricolais déjà avec des logos, des piles électriques, des Meccano ». Ensuite, j'ai découvert l'électronique et l'informatique, j'imagine des pièces, des machines. Je fais les calculs, les crée en 3 D sur l'ordinateur, puis les réalise ».

Une passion dévorante : trois armoires pleines. Puis il chine dans les brocantes à la recherche de matériaux, des composantes électroniques moins chères. Ses lectures : des revues spécialisées ! Mais Richard rend aussi visite à une voi-



Le 8 juillet, Richard a été reçu avec 76 autres lauréats par le Premier ministre.

sine, une vieille dame de 83 ans, à qui il rend quelques services.

Cette année, il prépare un BTS au lycée Saint Nicolas à Paris. Modeste, il affirme : « Je sais que le premier trimestre sera difficile, je de-

vrai travailler particulièrement les matières générales mais je serai en avance sur la partie pratique ! » Son rêve : intégrer une école d'ingénieur. Alors bonne chance Richard.

Marie-Christine Fontaine

ÉDUCATION ● *L'atelier cirque du collège Gabriel Péri existe depuis trois ans*

Collégiens acrobates, danseurs, jongleurs et comédiens

A Gabriel Péri, les élèves peuvent s'initier aux arts du cirque dans un atelier animé par un artiste professionnel, dirigé par un professeur. Une expérience qui contribue à positiver le rapport des jeunes à leur établissement scolaire.

Un pierrot, sa colombine, des jongleurs, un danseur indien, des acrobates, une poupée grandeur nature... Il y avait tout cela et bien plus encore dans la dernière création de l'atelier cirque du collège Gabriel Péri.

Présenté au public en juin dernier, leur spectacle a enchanté tous ceux qui ont le plaisir d'y assister. Des parents aux voisins venus en masse sur les conseils de la coordinatrice de quartier, en passant par les collégiens et les enseignants, tous ont unanimement salué la qualité du travail réalisé tout au long de l'année scolaire. Soulagés et heureux d'avoir réussi leur pari, les seize jeunes et l'équipe d'adultes les ayant accompagnés tout au long de cette aventure se sont séparés sur la promesse de ne pas en rester là.

En partenariat avec le rectorat

Tout a commencé il y a trois ans, lorsqu'un professeur, Claudette Belkacem, s'est mis en tête d'initier les élèves du collège aux arts du cirque dans le cadre des ateliers artistiques proposés par le rectorat. Misant sur l'intérêt pédagogique et les retombées bénéfiques de cette initiative, le principal du collège, Richard Scieszik, lui donne aussi le feu vert. Le rectorat finance les intervenants. Ce seront Nikolaus, Virginie Charbonnier et Ivika Meister, des artistes confirmés et très pédagogues.

« Dès la première année, cela a



Un spectacle a été présenté à l'espace Renaudie, en juin dernier. Les décors et la communication ont été réalisés par les 3^{es} B et I.

bien fonctionné, il y a eu d'emblée une adhésion et une rigueur chez les jeunes, qui ne se sont jamais démenties », explique Claudette Belkacem. Le succès de l'atelier est tel, que certains élèves, comme Nadir et Viji aujourd'hui lycéens au Corbusier, sont revenus prêter main forte à leurs cadets. Ce sont eux d'ailleurs, que l'on pouvait admirer sur scène, aux côtés des élèves de 4^e,

5^e et 6^e, tous débutants mais tous motivés par la présence de ces aînés aux talents confirmés. « On garde un souvenir incroyable de nos années collège, assurent les deux lycéens, l'atelier nous a permis de venir à l'école avec plaisir et de développer une solidarité et une amitié qui perdurent. On se voyait beaucoup en dehors des cours. Pour rien au monde on n'aurait manqué

une répétition... Cette époque reste la plus belle de notre scolarité ! »

« Pépites de banlieue »

Touché par ces propos élogieux, le principal Richard Scieszik s'est dit « heureux du succès et de l'impact de l'atelier cirque sur les élèves. Tout ce qui peut contribuer à leur épanouissement et les amener à apprécier l'univers scolaire est à développer. Il ne faut négliger aucune idée, aucune piste... »

Pour Claudette Belkacem, qui minimise son rôle dans cette expérience, la meilleure récompense, la meilleure motivation restent de voir briller ce qu'elle surnomme affectueusement « ces pépites de banlieue ».

Cette année, l'atelier a de nouveau obtenu le soutien de tous ses partenaires et devrait reprendre dès la rentrée. De quoi agrémenter le ciel d'Aubervilliers de nouvelles étoiles.

Maria Domingues

Vite dit

Rentrée

ALLOCATION RENTRÉE SCOLAIRE

● Votre enfant a entre 6 et 18 ans ? Vous y avez peut-être droit

Elle est versée sous conditions de ressources aux familles aux revenus modestes. Les familles non allocataires avec un seul enfant à charge doivent constituer un dossier de demande de prestations familiales. Cette démarche peut être faite sur Internet. Après étude du dossier, la Caf informera la famille de son droit éventuel.

● Pour les jeunes de 16 à 18 ans L'allocation est versée sur justificatif de scolarité ou d'apprentissage : les familles doivent donc retourner au plus vite à la Caf l'attestation de scolarité.

Tél. : 0 820 25 93 10

Internet : www.caf.fr

PASSEPORT-LOISIRS

● La Caf peut vous aider à financer une activité sportive ou culturelle

Si votre enfant a entre 6 et 18 ans et si votre quotient familial est inférieur à 534 € (calculé en fonction de votre déclaration de ressources 2004), vous recevez automatiquement le Passeport-loisirs. Il suffit de le faire compléter par l'organisateur de l'activité et de le retourner à la Caf. Vous recevrez en retour un remboursement de 46 € à 92 € par enfant en fonction des frais engagés.

Santé

MAISONS DE PARENTS

La Caisse régionale d'assurance maladie d'Ile-de-France (Cramif) propose une liste de maisons de parents situées en Ile-de-France. Ces structures d'accueil offrent un hébergement aux familles de conditions modestes dans l'impossibilité d'assumer les frais de déplacement et de séjour à l'occasion de visites à leurs enfants hospitalisés. **www.cramif.fr/assures/rechercher des foyers et maisons de parents**

LOISIRS ● *Avec l'académie Fratellini*

Pratiquer les arts du cirque

Une fois la rentrée scolaire passée, très vite la question des autres activités se pose aux parents soucieux d'élargir l'univers culturel et sportif de leurs enfants.

Parmi les possibilités offertes aux 8-12 ans, l'école des loisirs de l'académie Annie Fratellini représente une belle opportunité de s'initier aux arts du cirque. Chaque mercredi, différents ateliers accueillent les enfants, suivant leur âge et leur niveau. Jonglage, équilibre, acrobatie et trapèze y sont enseignés par des artistes professionnels, dont Valérie Fratellini, la fille de la « grande » Annie.

L'école des loisirs, créée au sein de l'académie des arts contemporains du cirque, ouvre ses ateliers à tous les enfants sans distinction, moyennant une participation annuelle. Toutefois, les familles résidant dans l'une des huit villes de Plaine Commune, partenaire privilégié de l'académie, bénéficient d'une réduction.

Chaque année, au mois de juin, des portes ouvertes permettent aux parents d'assister aux ateliers et de mesurer les apprentissages. « Je suis agréablement surpris par ce que

mon fils est capable de réaliser en quelques mois de pratique, reconnaît le papa d'Arthur, il sait jongler avec trois balles, marcher sur un fil à presque un mètre de hauteur alors que je le croyais sujet au vertige ! »

Si les parents semblent satisfaits, leurs enfants le sont davantage encore



RENSEIGNEMENTS

Quartier Landy-France
Rue des Cheminots
93210 Saint-Denis La Plaine
Tél. : 01.49.46.00.00

et pour rien au monde ils ne manqueraient une séance. « Noé serait très déçu s'il ne pouvait poursuivre l'année prochaine », assurent ses parents qui ont pourtant jonglé toute l'année avec leur emploi du temps pour le conduire au cours du mercredi matin.

Parmi la trentaine d'enfants inscrits l'année dernière, l'école des loisirs ne compte que deux Albertvilliersiens. Constat étonnant lorsque l'on sait que la ligne de bus 173 passe à quelques dizaines de mètres de l'académie, que le stationnement est aisé aux alentours et qu'un tarif préférentiel est réservé aux enfants de la ville.

Manque d'information ou timidité des familles ? Encore trop confidentielle, cette activité de l'académie est pourtant une alternative originale pour éveiller les enfants à l'art en général et à ceux du cirque en particulier.

N'hésitez pas à vous renseigner dès maintenant, les inscriptions sont en cours et les ateliers reprendront dès ce mois-ci.

M. D.

L'ATELIER ARTISTIQUE DES ARTS DU CIRQUE

Mis en place il y a trois ans dans le cadre des ateliers artistiques proposés par le rectorat, celui de Gabriel Péri a été le premier à fonctionner. Cofinancé par l'Education nationale, la Direction régionale des Affaires culturelles et le Conseil général, il reste la seule expérience de ce type de la Seine-Saint-Denis. Les collégiens ont également bénéficié de sorties culturelles à des prix imbattables (1,50 € !) grâce à un partenariat avec l'association Citoyenneté jeunesse qui leur a permis d'éveiller leur regard à d'autres pratiques culturelles.

Du nouveau

La rentrée coïncide avec l'achèvement de plusieurs gros chantiers. Qu'il s'agisse d'améliorer les espaces publics, de rénover des équipements municipaux ou bien que cela concerne le logement avec la sortie de terre de plusieurs programmes immobiliers, la ville a vécu un été de travaux. Voici un tour d'horizon de ce qui a changé dans le paysage albertivillarien.

Dossier réalisé par
Maria Domingues, Alexis Gau
et Frédéric Medeiros
Photos : Pascal Dacasa

● Réaménagement d'espaces publics

Plaine Commune soigne les piétons

La voirie de la rue Ernest Prévost et son débouché sur la rue Barbusse ont changé de siècle : le tout-voiture a laissé la place à un partage bien plus démocratique des espaces publics.

A cet endroit stratégique du quartier de la Villette, puisqu'il concentre la plupart des services et commerces (dont le marché du Vivier), Plaine Commune a délibérément œuvré pour l'agrément et la sécurité des piétons. Tous les trottoirs ont été refaits voire élargis, la circulation ralentie par la création d'une « zone 30 » et une élévation de la chaussée, des arbres ont été plantés, des nouveaux mâts d'éclairages ont été installés.

Autres bénéficiaires de ce réaménagement total, les convoyeurs de fonds : devant la Poste, leur emplacement pour stationner a été mis aux normes et embelli.

Les automobilistes n'ont pas été totalement oubliés : ils rouleront désormais sur un pavé de très belle

facture, « digne de la place de l'Étoile ! » ont déjà remarqué des riverains connaisseurs...

La toute dernière touche reste encore à venir : les jardinières rue Barbusse vont être retirées ce mois-ci et remplacées par des arbres.

Inauguration en octobre

Sur les berges du canal, le réaménagement entamé déjà depuis plusieurs années poursuit son cours. Un tronçon autour du Pont-de-Stains, entre le passage Moglia et la rue de la Commune de Paris, et un autre entre le parc Eli Lotar et la rue Claude Bernard, sont en passe d'être achevés. Le gros œuvre est terminé, des bancs vont être installés ce mois-ci, puis des arbres seront plantés dans la foulée avec l'arrivée de l'automne.

Une inauguration publique de ces deux tronçons sera certainement organisée par Plaine Commune en octobre, mais on en ignore encore la date.

NOUVELLE PERSPECTIVE RUE DU LANDY

A l'angle de la rue du Landy et du boulevard Félix Faure, le changement saute aux yeux. Les petits immeubles vétustes qui fermaient le coin de ces deux axes ont disparu. C'est le Conseil général, propriétaire des terrains depuis longue date, qui a procédé à la démolition des murs qu'il avait progressivement rachetés. Pour l'instant, aucun projet précis n'est en attente sur ce site. Une réservation existe dans le plan d'occupation des sols depuis 1979 pour réaménager le carrefour. Mais elle date d'une époque totalement différente dans la façon de concevoir les espaces publics. Même si le réaménagement de ce carrefour reste d'actualité, le plan de 1979 ne peut pas convenir, tout est à reprendre à zéro (études, consultation des habitants, montage du dossier, etc.). Les services de Plaine Commune ont déjà contacté ceux du Conseil général pour commencer à préparer l'avenir de ce site qui, en attendant, sera habillé de pelouse.

A. G.

A. G.



Le réaménagement des berges du canal poursuit son bonhomme de chemin.



Celui des rues Ernest Prévost et Henri Barbusse est presque terminé.

dans la ville

● *Dans les installations sportives*

Du neuf au stade Delaune



La piste d'athlétisme est en cours de réfection totale.

Comme ailleurs, l'été a été l'occasion de lancer des travaux que la présence du public ne permet pas toujours. Dans les installations sportives, ce sont le gymnase Guy Moquet, le stade Auguste Delaune et le centre nautique qui ont ou vont bénéficier de travaux conséquents.

Avec un parquet poncé et revernis et un nettoyage approfondi, il est prêt pour accueillir ses usagers. Mais d'ici quelques mois, il devrait bénéficier de quelques aménagements réclamés depuis longtemps et désormais arrêtés. La petite guérite qui servait à vendre des billets d'entrée sera agrandie et transformée en un espace, partiellement vitré, réservé aux gardiens du gymnase. Un local décent, permettant un meilleur accueil des arbitres sera aussi aménagé, juste en face. La réfection des ves-

tières, tellement anciens qu'ils n'ont jamais l'air propre, devraient suivre.

La rénovation de ce stade très fréquenté se poursuit. Dans un premier temps, la partie la plus spectaculaire est la réfection totale de la piste d'athlétisme et des sautoirs. Une fois haussée au niveau de la pelouse synthétique et son nouveau système de drainage posé, elle offrira aux sportifs et aux collégiens voisins un espace d'évolution agréable et sécurisé. L'autre partie, moins visible mais tout aussi importante, concerne les vestiaires. Plus que vétustes, ils n'accueillent plus d'enfants depuis longtemps et sont en attente de travaux. Leur réfection ne serait plus qu'une question de quelques mois. Il faudra donc encore un peu de patience aux usagers du stade pour bénéficier de vestiaires neufs.

M. D.

La piscine ouvrira deux bassins



Après avoir traversé l'été avec juste le petit bassin d'ouvert, la piscine devrait rouvrir le grand bain au mois d'octobre. Les gros travaux nécessaires pour rénover la toiture ne pouvant être réalisés avant la fin de l'année 2006, la municipalité a tout mis en œuvre pour que le centre nautique puisse continuer de fonctionner. Auparavant, d'importants travaux de sécurisation ont été entrepris. Ainsi le faux plafond, fait de plaques de polystyrène, a été déposé et toutes les fenêtres qui ornaient la toiture ont été remplacées par un habillage métallique. Néanmoins, et pour être bien certain de ne pas réitérer

l'incident survenu au mois de mai dernier lorsqu'un morceau d'aluminium, rongé par la rouille, s'était détaché du toit et était tombé dans le grand bassin, la municipalité a décidé de faire poser des filets, au-dessus des deux bassins. De couleur blanche et constitués de mailles très serrées, ils peuvent supporter jusqu'à 120 kg. Confiée à une entreprise spécialisée, cette intervention a fait l'objet d'un appel d'offres qui est en cours d'achèvement. Une fois cette procédure administrative obligatoire terminée, la pose des filets pourra commencer. Il est dommage que la toiture ait rendu l'âme juste après qu'une série de travaux, incontournables (désenfumage, traitement de l'eau et de l'air, rénovation des vestiaires...), ait déjà contraint la piscine à fermer de longs mois. La bonne nouvelle, à long terme, c'est qu'une fois la toiture refaite, le centre nautique pourra entamer une seconde existence. « On devrait être tranquille pendant 20 ans », a estimé le directeur des Sports, Zoubir Ketti.

M. D.

● *Plusieurs programmes de logements en construction*

L'immobilier a la cote

La résidence s'appelle Le Solférino. Elle s'apprête à ouvrir à l'angle de la rue Barbusse. Cet ensemble de deux immeubles et de 97 logements est une réalisation du constructeur-promoteur Paris Ouest. Avec un prix du mètre carré fixé à 2 600 € (tout a été vendu), Le Solférino respecte un certain standing (gardien sur place, espace vert en pied d'immeuble, etc.). Son rez-de-chaussée a même été prévu pour accueillir des commerces.

Pour les habitants de La Villette, cette nouvelle résidence est la bienvenue dans le quartier. En effet, le pignon de la rue Henri Barbusse aura longtemps eu l'aspect figé d'un chantier abandonné suites aux déboires d'un précédent promoteur.

A quelques encablures de là, au 97-99 avenue République, un autre ensemble est en train de voir le jour. Face à la clinique de la Rose-raie, le bâtiment dresse ses murs en pierres de taille et en briquettes couleur sable. Le constructeur Promogim a fait de l'architecture soignée de sa résidence un argument de vente. Malgré un prix élevé – 3 000 € le mètre carré – les 73 logements ont trouvé preneurs.

Dans le quartier Heurtault, le programme Bouygues Immobilier est le moins avancé, il vient de démarrer. Six maisons de ville et un immeuble

de 23 logements sont en construction à l'angle des rues Edgar Quinet et Heurtault. Au deuxième trimestre 2006, la fin de ce chantier coïncidera avec le début d'une deuxième tranche de travaux sur le site Schaeffer. Une centaine de logements y verront le jour dont 25 HLM.

Car, si l'immobilier en accession est actuellement en plein boom, la construction de logement social reste d'actualité. Pour la période 2005-2009, Plaine Commune et ses villes membres ont évalué qu'il se bâtirait plus de 650 000 m² de surface habitable sur le territoire

de la communauté d'agglomération. La part HLM devrait s'élever à 40 % de ce total. Encore faudra-t-il pour la collectivité que l'Etat soutienne cet effort et se réinvestisse dans une politique nationale du logement social. Ce qui, malgré certains discours, n'est pas encore acquis...

Ce panorama serait incomplet s'il n'était pas fait état de la construction de plusieurs programmes de maisons de ville. Le plus important d'entre eux, rue des Noyers, dénombre 27 habitations individuelles.

F. M.



A La Villette, la nouvelle résidence Le Solférino compte 97 logements.

● *Inauguration d'un immeuble des EMGP avenue Victor Hugo*

Bâtiment intelligent

Avec la construction du Parc du Millénaire et le projet de nouveau quartier à la Porte d'Aubervilliers, les EMGP affichent leurs ambitions. Cette spécialiste de l'immobilier d'entreprises héberge quelque 300 sociétés sur son patrimoine, soit 12 000 salariés, et, en 10 ans, son parc est devenu le cœur économique de la ville.

Prélude à cette période d'expansion, la compagnie inaugurera le 14 septembre un nouvel immeuble le long de l'avenue Victor Hugo.

Le 270 (c'est son nom), en impose avec ses 7 étages et sa façade en brique agrémentée de baies vitrées qui jouent avec les couleurs. Dessiné par les architectes Xavier Gonzalez et Olivier Brenac, le bâtiment a été certifié « démarche HQE ». C'est l'un des premiers immeubles de bureaux en France à bénéficier de ce label haute qualité environnementale. Il faut dire que tout y a été pensé dans un souci écologique. De sa construction à son exploitation, l'immeuble a rempli une douzaine



L'un des premiers immeubles de bureaux en France à être « écologique ».

de conditions bien précises pour obtenir l'appellation. Matériaux utilisés, qualité sanitaire des espaces, gestion des énergies, confort visuel ou acoustique, le « 270 » fait figure de modèle. Une véritable vitrine pour les EMGP qui parient sur l'arrivée d'une nouvelle clien-

tèle, sensible à ces questions d'environnement. Parmi les éléments de confort, des douches et des vestiaires ont même été prévus pour les salariés qui viendraient en vélo ou qui feraient leur jogging entre midi et deux !

F. M.

FORMATION ● *Le Conservatoire national des arts et métiers s'ouvre sur la Plaine*

Une école d'excellence

La prestigieuse institution s'apprête à vivre sa première rentrée au cœur de la Plaine Saint-Denis. Dans un site flambant neuf qui accueillera, dès cette année, 500 auditeurs et chercheurs.

La grande façade blanche s'étire le long de la rue du Landy, à un jet de pierre du Stade de France. Par ses dimensions, le bâtiment fait penser à l'un de ces paquebots de croisière géants. Pourtant, derrière les murs et les baies vitrées, l'heure n'est pas au farniente ! L'ambiance est même franchement fébrile. A quelques jours de la rentrée, les équipes du Conservatoire des arts et métiers s'activent pour que tout soit prêt le jour J. Installation du mobilier, tests pour le réseau informatique, finitions dans l'amphithéâtre, la nouvelle adresse du Cnam bruisse de vie.

Un moment très attendu

L'arrivée du Conservatoire national des arts et métiers sur la Plaine, à la frontière entre Aubervilliers et Saint-Denis, est un moment important pour cette partie de la Seine-Saint-Denis. Un moment attendu depuis quinze ans ! A l'étroit dans ses murs parisiens et dispersée dans des annexes franciliennes, l'institution bicentenaire fondée par l'abbé Grégoire cherchait depuis longtemps à regrouper une partie de ses activités aux portes de Paris, dans un lieu unique. Un projet lent à voir le jour car coûteux. Finalement, c'est la Région qui a financé une grande partie de ce chantier de 25 millions d'euros. Deux ans après le démarrage des travaux, le site s'apprête à ouvrir ses portes.

Progressivement, près de 200 chercheurs vont s'installer sur la Plaine. A commencer par ceux de l'Institut national de métrologie, une référence mondiale dans le domaine des mesures de longueur, de masse et de températures. Les suivants, spécialisés dans l'environ-

nement et la santé, prendront leurs quartiers dans un autre bâtiment situé à proximité, rue de la Procession. Cette ancienne usine devra d'abord être réhabilitée, cette fois-ci, c'est l'Europe qui a été sollicitée pour subventionner l'opération.

Mais, et c'est peut-être encore plus intéressant pour le territoire, la rue du Landy hébergera aussi des étudiants (au Cnam, on dit des auditeurs). Désormais, en effet, toutes les formations en alternance du Conservatoire en Ile-de-France sont regroupées sur place.

Des formations très pointues

« Un pôle pour un public jeune qui souhaite acquérir une spécialisation de niveau bac + 2 jusqu'au diplôme d'ingénieur dans le cadre de contrats d'apprentissage », explique Monique Raux, la secrétaire générale des Arts et métiers. « Avec une offre multiple et pointue s'inscrivant de plain-pied dans les réalités de l'industrie d'aujourd'hui : d'un DUT Génie mécanique et production à une licence professionnelle en informatique, d'un Bachelor de biohygiéniste à un cursus en agroalimentaire, etc. Ces formations seront adaptables en fonction des besoins des entreprises. « Les salariés comme les industriels du bassin d'emploi de Plaine Commune devraient être intéressés », souligne Monique Raux. Des cours du soir s'y déroulent également.

Ce pôle formation de premier ordre devrait encore gagner en importance puisqu'il est prévu que les effectifs des auditeurs doublent dans les deux ans à venir.

Etablissement public d'Etat à caractère scientifique, culturel et professionnel, le Conservatoire



Deux ans après le démarrage des travaux, le site va accueillir ses premiers étudiants et ses premiers ingénieurs.

national des arts et métiers est directement placé sous la tutelle du ministère de l'Education nationale. Il œuvre dans trois domaines : la formation professionnelle des

adultes (80 000 auditeurs et des formations dans 350 métiers à l'échelle de l'Hexagone) ; la recherche technologique et l'innovation (23 équipes de recherche et

14 brevets prioritaires) ; la diffusion de la culture scientifique et technique (avec son musée où se trouve le célèbre pendule de Foucault).

Frédéric Medeiros

● 110 000 m² de bureaux près du périph Les pros de l'immobilier



Le programme appelé Parc du Millénaire est à l'initiative des EMGP.

Les bâtiments sont désormais bien visibles du périphérique. Semaine après semaine, le Parc du Millénaire prend forme. La construction en deux phases du centre d'affaires lancé par les EMGP en bordure d'Aubervilliers suit un cours normal et l'ensemble dévolu au tertiaire sera achevé en 2006.

Dans son intégralité, le programme comptera quatre immeubles de bureaux pour une surface totale de 110 000 m² capable d'accueillir 5 000 salariés. Les bâtiments seront entourés de 13 000 m² d'espaces verts dessinés par le paysagiste Michel Desvignes. La proximité du canal Saint-Denis, la préservation (à la demande d'associations écologiques) d'une mini réserve naturelle où s'était développée, du temps où le terrain était une friche, une

faune rare en petite couronne (grenouilles, libellules, oiseaux divers), feront de l'endroit un lieu plus bucolique que son voisinage avec le périphérique et sa vocation tertiaire ne le laissait imaginer.

A terme, le Parc du Millénaire devrait s'intégrer dans un vaste périmètre entièrement remanié. Que ce soit du côté de la capitale, où la Ville de Paris veut lancer l'opération Paris Nord-Est (la requalification de 200 hectares entre la Porte de la Villette et la Porte de la Chapelle avec des programmes de logements et d'activités), ou bien que ce soit du côté d'Aubervilliers où les EMGP et la municipalité, en attente d'une décision du tribunal administratif de Cergy-Pontoise, sont dans les starting-blocks pour créer le nouveau quartier de la Porte d'Aubervilliers.

F. M.

Un commissariat à la Plaine

Attendu depuis presque aussi longtemps que le CNAM, le commissariat de la Plaine Saint-Denis est lui aussi en train de devenir une réalité. Juste à côté du Conservatoire des arts et métiers, au 35-39 de la rue du Landy, les fondations de l'immeuble, qui accueillera 97 policiers dont 67 gardiens de la paix, sont en voie d'achèvement. La livraison de ce bâtiment de six étages est prévue pour l'été 2006. Les forces de l'ordre qui y seront

affectées seront chargées d'assurer la sécurité d'un quartier de la Plaine en plein renouvellement avec l'arrivée d'entreprises et de nouvelles populations. A la frontière d'Aubervilliers et de Saint-Denis, le commissariat interviendra sur les deux villes. L'édifice hébergera également un service local de police scientifique, une équipe des renseignements généraux et le poste de commandement du dispositif Stade de France.

F. M.



● SALON INTERNATIONAL DU COMMERCE ÉQUITABLE

Premier du genre, ce salon, appelé Equitexpo, se déroulera les 1^{er}, 2, 3 et 4 octobre à l'Île-Saint-Denis.

Organisé conjointement par la communauté d'agglomération et l'association Minga, l'événement accueillera sur 3 000 m² plus d'une centaine d'exposants venus du monde entier pour faire découvrir leurs produits (alimentation, textile, mobilier, décoration, etc.).

Au programme également : des débats, des ateliers, des projections de documentaires, des jeux pédagogiques pour les enfants, des expositions photos, un marché paysan et une grande fête le samedi soir. 15 000 visiteurs sont attendus. L'entrée d'Equitexpo est gratuite.

Les deux premières journées sont destinées au grand public, les deux dernières aux professionnels.

Equitexpo se déroulera sur le site de la Nef de l'Île des Vannes (par la ligne 13, station Mairie de Saint-Ouen. Par le bus, le 137 ou le 166, arrêt M.Paul).

● SOUTIEN AUX JEUNES ENTREPRISES

L'association des entrepreneurs de l'agglomération, Plaine Commune Promotion, organise son 9^e Challenge de la création. Avec le soutien de différents sponsors (Société Générale, Décathlon, CCIP Seine-Saint-Denis, etc.), 8 000 € de prix seront distribués aux plus méritantes des nouvelles entreprises qui se sont créées sur le territoire de Plaine Commune dans la dernière période.

Pour participer à ce concours dont le palmarès sera donné en novembre, les entrepreneurs intéressés doivent retirer un dossier d'inscription avant le 14 octobre auprès de l'association ou auprès de l'un de ses partenaires (la Miel, la Boutique de Gestion 93, Plaine Initiatives).

> **Plaine Commune Promotion**
21 avenue Jules Rimet à Saint-Denis.
Tél. : 01.55.93.56.56

● **Élus communistes et républicains**
Un show irresponsable pour un défi majeur : l'accès à l'emploi !

LES 6218 ALBERTIVILLARIENS à la recherche d'un emploi n'attendent rien de Nicolas Sarkozy qui a utilisé cet été le drame de la mort d'un enfant pour orchestrer chez nos voisins de La Courneuve une opération médiatique visant à démontrer que « pour trouver un emploi il faut et il suffit de le mériter ». Promettant la lune aux jeunes Courneuveviens qui se lèvent le matin et « le nettoyage au Kärcher » pour les autres, il a mis en concurrence des personnes et des villes qui connaissent des situations aussi difficiles, comme pour Aubervilliers et pour Stains où les emplois saisonniers de Carrefour ont été autoritairement réservés aux Courneuveviens. De plus, aucun résultat durable : les emplois de Carrefour étaient des CDD et le nouveau contrat de 2 ans instauré par le gouvernement précarise les salariés. A Aubervilliers, la Municipalité a transféré les Services Emploi et Insertion à Plaine Commune pour proposer aux habitants de notre ville un meilleur service dans la recherche d'emploi. Avec l'arrivée de près de 900 entreprises et de 18 000 emplois, Plaine Commune est le territoire d'Ile-de-France qui a connu le plus fort développement en 4 ans. Loin du spectacle de Nicolas Sarkozy, Aubervilliers et Plaine Commune engagé avec les acteurs économiques une démarche active pour rapprocher les entreprises des habitants afin qu'ils profitent mieux et durablement de cet essor local. Mais ces efforts ne suffiront pas. Les Albertivillariens et Courneuveviens attendent une solidarité nationale qui s'exerce au quotidien, pas un gouvernement qui prône le désengagement de l'Etat puis qui met à l'index un quartier plongé dans le deuil.

Carmen Caron
Présidente du groupe. Tél. : 01.48.39.52.06

● **Élus socialistes et républicains**
De retour



APRES L'ACCIDENT D'AVION survenu le 16 août, nous adressons nos condoléances à nos concitoyens martiniquais. Le 6 août, 150 personnes ont rendu hommage lors d'une marche silencieuse à Enrico Da Silva, 22 ans, décédé le 22 juillet dans un tragique accident. Aubervilliers a perdu un de ses enfants.

Le budget 2005 et les orientations retenues ont fait l'objet de débats intenses au sein du Conseil municipal. Or, l'espace consacré à l'analyse du débat budgétaire dans *Aubermensuel*, temps fort de la vie du Conseil municipal, est insuffisant voire insignifiant et le compte-rendu trop fragmentaire pour une bonne information des Albertivillariens. De plus, les colonnes réservées aux tribunes libres sont très étroites et ne permettent pas de traiter en profondeur de ces enjeux. Pour connaître nos prises de position et recevoir la *Lettre des Elu(e)s Socialistes et Républicains*, visiter notre site (www.ps-auber.org) ou contacter notre secrétaire.

Cet été la jeunesse albertivillarienne, dynamique et inventive, a promu notre ville par des séjours citoyens, sportifs ou culturels aux quatre coins de la planète. Ambassadeurs sportifs à Singapour pour soutenir la candidature parisienne aux JO 2012, culturels au Mali et au Sénégal, « messagers de la paix » en Palestine et en Israël ou en Alsace pour la visite de Struthof, seul camp de concentration sur notre territoire.

Ces initiatives ont pu voir le jour grâce à des équipes volontaires mais également grâce à un fort investissement tout au long de l'année de la part de ces jeunes. La démarche d'éducation populaire prolonge les formes traditionnelles d'animation et ouvre des fenêtres sur l'avenir.

Les Elus Socialistes et Républicains
01 48 39 52 36/51 26
elus.socialistes@mairie-aubervilliers.fr

● **Les Verts**

Sans toit et des droits limités !



A AUBERVILLIERS, depuis trois mois, 43 familles africaines expérimentent un nouveau concept d'hôtellerie de plein air en milieu urbain. Ces familles qui ont des emplois précaires sont les oubliées du logement social, elles viennent grossir le lot des « sans toit » qui s'élève à

150 000 en Ile-de-France et 55 000 dans le département. Bien sûr que la ville d'Aubervilliers ne peut assurer seule les logements. Dès le mois de juin, nous disions que le gouvernement et M. Borloo, chantre de la Cohésion Sociale, en étaient les principaux responsables. Voici quelques extraits de notre communiqué du 20 juin 2005 : « l'unique réponse des pouvoirs publics et des collectivités locales est de régler des nuitées d'hôtel au prix du marché et de s'appuyer sur tous les lieux pouvant accueillir du public notamment les immeubles et les hôtels meublés aux conditions de sécurité et de salubrité douteuses... »

« **Nous considérons qu'il est temps de prendre des mesures concrètes et concertées sur le thème de l'Urgence sociale et la crise du logement car le problème est régional...** »

Deux incendies et 24 morts après, l'ensemble de la classe politique, compatissante devant ces drames prévisibles, balbutie des réponses qui masquent mal les limites et les contradictions de la politique actuelle du logement social.

M. Borloo, n'a-t-il pas déclaré au micro de RTL que les familles africaines exclues de fait du logement social étaient majoritairement des travailleurs qui apportaient leur contribution à l'économie nationale...

Alors, à quand un plan d'urgence pour le logement de ces familles dans des conditions décentes et respectueuses ?

Jean-François MONINO
Président des élus Verts

● **Parti radical de gauche**

Les responsabilités de l'Etat

DÉCIDÉMENT, LA RENTRÉE S'ANNONCE AGITÉE : Alors que la droite ne sait plus à quel « plan de sauvetage » se vouer tellement le désaveu de sa politique par les Français est sans appel, que le pays est dans l'attente d'une alternance politique qui rendrait l'espoir aux classes populaires, voilà qu'une partie de la gauche s'évertue à gâcher cet espoir en offrant aux Français un piètre spectacle nourri d'arrière-pensées politiciennes en prévision des prochaines élections présidentielles.

A Aubervilliers, cette surenchère démagogique va jusqu'à l'instrumentalisation par une extrême gauche de la détresse humaine à travers le problème des « sans abris » qui occupent depuis plusieurs semaines un square au Pont Blanc.

Rendre responsable et coupable notre ville de la souffrance de ces populations est un acte de mépris exprimé à l'égard de l'ensemble des citoyens de notre commune.

Le « Peuple d'Aubervilliers » n'a aucune leçon à recevoir de quiconque en matière d'accueil et de générosité. **Cette ville est même l'exemple de l'ouverture à l'Autre.** Continuer à nier cette réalité en exigeant du Maire et de sa commune de régler **seuls** ce problème ne débouchera qu'à un seul résultat : monter les citoyens les uns contre les autres et, à terme, préparer la victoire de Le Pen qui, tel un sniper, est embusqué dans l'attente du coup final.

La ville a fait des propositions responsables. Elles ont été rejetées en bloc par les « groupes » qui sont derrière cette opération. Leur tactique est la même : à défaut d'aller squatter à Neuilly chez « Sarko » (ils ne passeront pas le Périph que déjà la Police est là pour les en dissuader !), ils mettent la pression sur des villes qui supportent déjà l'ingratitude des temps et les affres de l'injustice. **Notre solidarité est entière avec les familles sans abris.** En dépit de la surenchère et la manipulation.

P.S. Notre affection est totale à l'égard des familles des victimes de la tragédie aérienne qui a coûté la vie aux 160 de nos compatriotes antillais.

Parti Radical de Gauche /Aubervilliers
Pour tout contact : 01 48 39 52 39

● **Groupe communiste Faire mieux à Gauche**

Prochaines élections municipales en mars 2008



LE GOUVERNEMENT a décidé, pour éviter le cumul électoral (présidentielles, législatives, sénatoriales, cantonales et municipales) de 2007, de décaler les cantonales et les municipales en mars 2008. Le mandat du conseil municipal est donc prolongé d'un an.

Dans 29 mois, vous aurez à élire une équipe pour conduire la politique municipale de 2008 à 2014. Bien sûr, nous serons présents ; mais d'ici là, nous comptons bien respecter nos engagements et faire que la direction municipale tienne les siens.

Principalement, nous refuserons toute augmentation des

impôts locaux pour les habitants et toute aggravation de la dette communale. Nous nous prononçons pour la vente de terrains à construire que la municipalité a préemptés par le passé, pour permettre de financer les nouveaux besoins scolaires des enfants d'Aubervilliers et la construction d'une vraie salle des fêtes pour les initiatives de la ville, pour les organisations locales, pour la population d'Aubervilliers.

Sur les constructions possibles de logements, nous ne consentirons à les accepter que pour des programmes correspondant aux besoins de la population d'Aubervilliers. Nous souhaitons aussi que pendant ces 29 mois les habitants prennent plus de place dans les décisions municipales. En un mot, que la démocratie progresse encore.

Vous pouvez compter sur nous, nous saurons prendre nos responsabilités !

Jean Jacques Karman et Patricia Latour Maires-adjoints
Marc Ruer Conseiller municipal délégué
Marie Karman, Xavier Amor et Maria Frotin-Gonzalez
Conseillers municipaux
Membres du groupe communiste «Faire mieux à Gauche»

● **Union du Nouvel Aubervilliers**

Courrier remis à Thierry Augy le 30 août
J'ai pris connaissance du texte remis par vos soins au nom du groupe Union du Nouvel Aubervilliers en vue de sa publication dans l'espace réservé à l'expression des groupes d'élus dans le magazine municipal.

Je suis au regret, comme précédemment, de vous indiquer qu'il ne m'est pas possible de publier, en l'état, ce texte qui contient plusieurs graves mises en cause pénales de la Municipalité.

Il vous appartient, si ces faits vous paraissent avérés, de porter plainte. Mais leur évocation dans un texte destiné à la publication étant de nature à porter atteinte à la réputation et à l'honneur de la Municipalité, vous exposerait, ainsi que le directeur de la publication du magazine municipal, à des poursuites pour diffamation sur le fondement des dispositions de la loi du 29 juillet 1881 régissant le droit de la presse.

Je vous invite à modifier le texte que vous avez remis afin de tenir compte des exigences légales.

Je vous prie de croire, Monsieur, à l'assurance de mes sentiments les meilleurs.

Guy Dumélie
Directeur de la publication

● **Groupe Dib-UMP**

Non à l'Europe !
Non aux JO 2012



LE NON AU REFERENDUM à l'Europe n'a pas attendu longtemps pour provoquer son premier dégat collatéral. En effet, le 6 juillet dernier, notre pays a été écarté de l'organisation des JO 2012 au profit de la Grande-Bretagne déjà choisie en 1908 et 1948. La France proposait un dossier excellent fait d'investissement humain, intellectuel, financier généreux dans un consensus politique exemplaire avec à la clef une économie dynamisée et un nombre d'emplois à créer non négligeable. Malheureusement, les raisons sont aillères et surtout d'ordre géopolitique.

L'un des arguments suffisant à le croire est que nos amis espagnols qui disposaient de quatre voix les ont toutes portées sur la Grande-Bretagne. Je n'ose même pas évoquer les voix des Polonais auxquels on a cessé de stigmatiser et fantasmer sur la probable arrivée du plombier.

La France, leader de la construction Européenne ne pouvait se permettre de dire Non à un plan de vol politique et économique structuré de l'Europe dont 68 des 448 articles ont été rédigés par des Français pour la France.

Notre pays représente moins de 1 % de la population mondiale et je ne crois pas que ce choix du Non emprunt d'incertitude soit le meilleur tant économiquement face à la Chine, à l'Inde (40 % de la population mondiale à eux deux) qu'aux Etats-Unis, que pour la stabilité du monde.

Il eût été réfléchi d'envisager une Europe forte et solidaire qui préserve la paix à contrario d'une Europe incohérente, défaite et ouverte à tous les vents. Aujourd'hui, ne l'oublions pas, le traité de Nice de 2000 est toujours de rigueur et largement défavorable pour notre pays à divers égards. Tous ceux qui ont incité nos compatriotes au rejet le 29 mai dernier de la convention soumise en invoquant un pseudo plan B ont rendez-vous avec la nation et l'histoire.

Slimane DIB
Président du groupe Union pour un Mouvement Populaire

Ça s'est passé cet été



Willy Vainqueur

Mercredi 13 juillet, descente en rappel sur le mur d'escalade du collège Rosa Luxemburg. Une initiation proposée aux enfants et aux jeunes dans le cadre du programme d'Été tonus.



Omja

Du 4 au 8 juillet, mini séjour à Annecy pour des jeunes du Landy qui ont découvert, avec l'Omja, la montagne et la randonnée.



Omja

Toujours à Annecy, parmi les activités proposées, une nouveauté, l'accrobranche.



Omja

Du 1^{er} au 5 juillet, dans le Morvan, stage de conduite pour des jeunes de l'Omja avec le service municipal de la prévention.



Willy Vainqueur

Pendant juillet, baptême et initiation à la plongée avec et sous l'œil vigilant d'Été tonus.



Willy Vainqueur

Vendredi 22, le centre aéré de Piscop a accueilli les maternelles pour un grand jeu de chasse au trésor et de pirates.



Willy Vainqueur

Mardi 12, à la base de loisirs de Cergy, journée découverte et initiation au canoë kayak pour les jeunes qui s'étaient inscrits dans le dispositif municipal Été tonus.



Willy Vanquateur

Du 1^{er} au 5 juillet, l'opération écoles ouvertes a séduit les jeunes du Landy et les collégiens de Rosa Luxemburg. C'est de plein gré qu'ils sont revenus dans leur établissement pour s'initier aux cultures urbaines (graphisme, musique, danse...).



Willy Vanquateur

Vendredi 29 juillet au Parc Eli Lotar, quartier du Marcreux : la compagnie Via Katlehong Dance a présenté un spectacle de danses sud africaines dans le cadre du festival Paris quartier d'été. Une prestation gratuite très appréciée et applaudie par près de 200 personnes.



Pascal Ducasa

Dimanche 3 juillet, contes musicaux dans les jardins de l'Oasis, proposés par l'association Autour de vous.



Pascal Ducasa

Mercredi 24 août, 40 enfants ont participé à la journée du Secours populaire avec Epicéas. Le maire, Pascal Beaudet, et son adjointe à l'Action sociale et à la Solidarité, Josette Dupuis, les ont salués au moment du départ.



Willy Vanquateur

Mercredi 13 juillet, sur le parking du centre nautique, c'est la tradition, après le feu d'artifice on danse pour la fête nationale.



Pascal Ducasa

Jedi 25 août, commémoration du 61^e anniversaire de la Libération en présence du maire, Pascal Beaudet, d'élus et des associations d'Anciens Combattants.

A l'affiche

Expositions

● L'ART DES BLOCS

Du 15 au 30 septembre

Exposition de travaux d'adhérents du centre d'arts plastiques Camille Claudel : collages, dessins, peintures.

> Espace Renaudie

27 bis rue Lopez et Jules Martin (entrée par le Capa)
Tél. : 01.48.34.41.66 (téléphoner pour les horaires d'ouverture)

● PEINTURES

Du 16 au 30 septembre

MM. Pasqualini et Grezide exposeront leurs mosaïques, peinture à l'huile avec fleurs séchées.

> Centre de secours des sapeurs pompiers

47 rue de la Commune de Paris
Tous les jours de 13 h 30 à 19 h 30

Spectacles

● LE DONNEUR

Samedi 24 septembre à 17 h

et dimanche 25 septembre à 16 h

Pièce de théâtre écrite et mise en scène par Joséphine Péri. Une femme, la quarantaine, recherche un donneur sur Internet pour être le père de son enfant.

> Espace Renaudie

30 rue Lopez et Jules Martin.
Entrée : libre participation aux frais

● ARNOLD VERSUS PABLO

Jeudi 29 et vendredi 30 septembre

à 20 h 30 aux Labos d'Aubervilliers

Premier spectacle du Festival d'automne des Laboratoires d'Aubervilliers. *Arnold Versus Pablo* est une création originale du jeune chorégraphe et danseur Rémy Héritier. Tarif : 6 €.

Réservations au 01.53.56.15.90

> 41 rue Lécuyer.

● CE SOIR ON TUE LE COCHON

Du 4 au 21 octobre à 20 h 30

Rencontre amoureuse entre un tee-shirt et un soutien-gorge. Sculptures-opéra en 3 actes pour accordéon.
Création de Gilbert Peyre (sculpteur) et Jean Pacalet (musicien).

Tous les jours sauf le lundi. Tarif : 15 €

> Casa Nova 15-17 rue D. Casanova

● LA MORNA DU CAP VERT

Samedi 8 octobre à 20 h 30

Cette année, le festival d'Île-de-France rend hommage au Brésil.

Jorge Humberto, Tété Alinho

et leurs musiciens se produiront au

Théâtre équestre Zingaro.

> Réservations au 01.48.39.52.46

● UN JOUR JE SUIS PARTI

Du 4 octobre au 13 novembre

La Cie Piéplu, compagnie albertvillarienne, propose sa création, une sonate pour piano, comédien et silence, à Paris.

> Théâtre de l'Île Saint Louis

Quai d'Anjou. Tél. : 01.46.33.48.65

Inscriptions

● AU CAPA

Le Centre d'arts plastiques Camille Claudel est un lieu de formation (dessin, peinture, photographie, sculpture) où l'on peut s'initier ou se perfectionner dans une ou plusieurs disciplines en bénéficiant de l'encadrement d'une équipe d'artistes-enseignants diplômés d'une école de beaux-arts et d'université.

Les cours de la saison 2005-2006

> Dessin

Tous niveaux : mardi de 18 h 30 à 21 h 30

> Dessin-peinture

Pour les 10-13 ans tous niveaux :

mercredi de 16 h 30 à 18 h 30

Adultes débutants : jeudi de 18 h 30

à 21 h 30

Adultes tous niveaux : mercredi de

18 h 30 à 21 h 30 et lundi de 19 h à 22 h

> Photographie

Débutants : jeudi de 18 h 30 à 21 h 30

Confirmés : mardi de 18 h 30 à 21 h 30

> Sculpture

Tous niveaux : mercredi de 19 h à 22 h

Inscriptions tous les mercredis et jeudis

de 14 h 30 à 19 h 30

> Centre Camille Claudel

27 bis rue Lopez et Jules Martin.

Tél. : 01.48.34.41.66

La cotisation dépend du quotient familial.

PORTRAIT ● Zakia Azzouz, artiste et femme accomplie

« Il faut prendre le risque de faire sa vie ! »

Peintre au style unique et au succès grandissant, mais aussi écrivain, elle doit sa réussite à une dure conquête de sa liberté qui a forgé son caractère.

C'est une explosion de couleurs chaudes qui s'effleurent, s'entremêlent, se superposent, comme les flammes d'un feu puissant qu'on ne peut s'empêcher de contempler. « Mon style invite à la méditation », commente Zakia Azzouz.

Élégante, douce et posée, on sent cependant en elle la même force éruptive que sa peinture. Elle confirme : « C'est comme si c'était mes propres pensées. Je peins pour donner un morceau de mon âme, pas pour vendre. »

Zakia est née en France en 68, mais au sein d'une famille marocaine où le poids des traditions lui fit courber l'échine les quinze premières années de sa vie. C'est le sujet de son



Willy Vainqueur

premier livre (elle est aussi écrivain), totalement autobiographique. « C'est un message pour les filles : ne vous laissez pas faire comme moi. Il faut vraiment prendre le risque de faire sa vie. Il y a trop de choses agréables à ne pas manquer. »

En somme il forcé trop longtemps, son âme volcanique crépite, prend sa revanche. Mais sans renier ses ra-

cialistes, épatés par son style unique et sa méthode (jamais de pinceaux, elle ne peint qu'avec ses doigts : « Ils rendent quelque chose de magique »).

Ses œuvres sont présentes chaque année aux prestigieuses Pyramides de Port-Marly, elle exposera à Miami en octobre, à la salle royale de la Madeleine en novembre, puis chez Léonidas (qui lui a commandé un tableau) en décembre... Elle côtoie le gratin du XVI^e arrondissement, mais aussi Fabienne Thibault, Florence Artaud...

A côté de cela, elle habite depuis 17 ans au Landy, quartier auquel elle est attachée, ses enfants y ont grandi, c'est là qu'elle exerce son art, dans l'atelier qu'elle a aménagé. Elle veut y rester, malgré qu'elle ne puisse guère y inviter son public et amis des beaux quartiers. « Leur dire de venir ici, c'est pas évident... Marrant, non ? », fait-elle semblant de s'étonner. Mais elle ne renonce pas à l'idée. Pas le genre à subir la dictature des préjugés ou à fuir. « Et puis il faut bien commencer un jour. Après, ça ira mieux... »

Elle conclut en ajoutant un brin de fierté à sa détermination : « Je suis d'Aubervilliers, et alors ? De toute façon, il faut s'imposer ! »

Alexis Gau

SLAM ● Petit à petit, grâce à de jeunes énergies, il grandit et fait son nid ici

Que les bouches s'ouvrent !

Le slam est en passe de prendre toute sa place au sein de l'univers artistique et culturel de la ville. Une conséquence logique tant l'engouement pour cet art tout neuf – qui consiste simplement à venir dire un texte en public – est grandissant. Mais on le doit surtout à l'engagement de passionnés locaux. Tel Hocine Ben et sa jeune association Bléd'art production. « J'ai beaucoup travaillé et slamé à Paris et ailleurs, où on retrouve beaucoup de gens du 93, c'est pour ça qu'on a envie aujourd'hui de le développer localement », explique-t-il.

Des ateliers dans des collèges et lycées de la ville

Principaux points d'appui actuels, les établissements scolaires. L'association est intervenue en juin au collège Rosa Luxemburg, avec démonstration et atelier d'écriture au programme. Un autre atelier va ouvrir au lycée d'Alémbert à la rentrée, où deux sessions de slam ont été organisées cette année. « Ce qui intéresse les équipes éducatives, c'est à la fois le travail sur l'écriture et celui sur la prise de parole en public, qui peut améliorer la confiance en soi », indique Hocine.

Il y a eu aussi cette soirée dédiée au slam en juin dernier, avec un film sur le sujet projeté au Studio, suivi d'une cession dans le bar du



En juin dernier, la soirée organisée au Studio et dans le bar du théâtre a attiré un monde fou.

théâtre. Le succès a été tel, qu'il a fallu refuser du monde ! « 70 personnes ont rempli le bar du théâtre et autant suivait de l'extérieur, raconte Hocine. Il y avait autant de gens d'Auber que d'ailleurs. Des pros, des amateurs, un petit jeune rappeur du coin, un prof de français à la retraite, il y avait de tout ! Didier Daeninckx est venu dire un texte... C'était important pour nous de voir quelqu'un comme lui soutenir l'initiative. »

Cette belle réussite en appelle d'autres. Dès la rentrée, en lien étroit avec ses homologues que l'on nomme Grand corps malade (Saint-Denis) et D' de Kabal (Bobigny), une autre aventure se profile : 93 Slam caravane.

Hocine en précise le principe : « Chacun fait un atelier dans sa ville, après on les croise pour en faire une restitution itinérante sur les trois villes, qui seront sans doute plus nombreuses d'ici dé-

cembre, sept ou huit sûrement... » Et à part ça ? « On va continuer à développer l'activité Slam dans les établissements scolaires. On envisage aussi de travailler en partenariat avec la librairie Les mots passants, les bibliothèques... »

Bref ! Pour tous ceux qui ont quelque chose à dire aux autres, de multiples rendez-vous publics avec le slam sont donc à prévoir cette année. Que les bouches s'ouvrent !

Alexis Gau

SPECTACLE ● La saison 2005-2006 du Théâtre de la Commune

Le temps de découvrir

Dix pièces seront au programme : avec Melville pour *Bartleby et Moby Dick*, Boulgakov pour *Le Maître et Marguerite*, la reprise de *La Version de Browning*, des auteurs contemporains, la venue du metteur en scène Jean-Louis Benoît...

C'est le 26 septembre que les trois coups de la nouvelle saison seront frappés. Une année particulière puisque le Théâtre de la Commune fêtera ses quatre décennies d'existence cet automne. Des manifestations sont prévues en coulisses, *Aubermensuel* y reviendra dans son numéro d'octobre. Côté planches, le TCA a placé sa saison sous le signe du temps. Avec une plongée dans les mécanismes de notre tic-tac intime souvent différent de celui de l'horloge. Un calendrier sensible où les jours et les époques peuvent se mélanger, s'étirer ou, à l'inverse, se volatiliser, selon la perception que l'on a de sa propre vie.

Première excursion temporelle avec *Titanica*, du 26 septembre au 14 octobre. Sur un texte de Sébastien Harrison, un jeune auteur contemporain qui monte, Claude Duparfait signe une mise en scène où s'entrechoquent une dizaine de personnages. L'histoire, produit d'un imaginaire débridé, situe l'action dans un futur proche. Les docks de la Tamise bouillonnent. Ils sont occupés par des squatters qui menacent de se soulever en cas d'expulsion. *Titanica*, un travesti, véritable sculpture vivante du quartier, pourrait aider à la réconciliation. La Reine, elle-même, tente de séduire et d'utiliser ce personnage emblématique. Derrière ce décor baroque, une interrogation est posée sur la place de l'art dans la société et sur la difficulté à mener à bien un engagement dans un monde post-idéologies. Le regard décapant d'un dramaturge québécois sur la « vieille Europe ».

Des grains de sable dans l'horlogerie

Suivra, les 8, 9 et 10 novembre, *Vous qui habitez le temps* : trois manipulateurs et leurs marionnettes font vivre un texte de Valère Novarina sur une mise en scène de Nicolas Goussef. A la fois naïf et profond, drôle et grave, voilà un conte pour l'enfant qui existe en chaque adulte.

Du 23 novembre au 17 décembre, l'écrivain Herman Melville sera à l'honneur avec une adaptation contemporaine de l'un de ses plus beaux textes : *Bartleby*. Ou comment, dans le monde bien ordonné des cols blancs de Wall Street, un petit rond-de-cuir grippe, par son inertie, une machinerie faite de hiérarchies.

Du 28 novembre au 23 décembre, pour tous ceux qui n'ont pas pu voir ce succès de l'année dernière récompensé par deux Molière, ce sera la reprise de la *Version de Browning* mise en scène par Didier Bezace. L'histoire d'un professeur en péril dans un collège huppé de l'Angleterre des années 50. Un lieu, où sous des dehors policés, les rapports humains sont des plus durs.

Du 6 janvier au 4 février, le TCA accueillera Jean-Louis Benoît. Le directeur de la scène nationale de Marseille signe une adaptation d'un



Après une saison 2004 récompensée par deux Molière, Didier Bezace et l'équipe du TCA proposent cette année une dizaine de pièces autour du thème du temps. Avec une plongée dans le mécanisme de notre tic tac intime.

maître italien du XVI^e siècle. Retour de guerre suivi de *Bilora*, deux pièces courtes à la fois caustiques et comiques qui racontent les tribulations de deux pauvres héros arrachés à leur campagne pour faire la guerre et, une fois démobilisés, perdus dans la Venise des Doges. Chez Ruzante, les paysans ne sont pas ceux de Molière. Ici, les lourdauds ont la langue verte et le regard en éveil devant un monde moderne en construction où les murs qui s'érigent sont aussi sociaux.

L'heure du diable

Du 13 janvier au 5 février, la marionnettiste, mime et danseuse, Ilka Schönbein, revisite les frères Grimm avec le *Roi grenouille III*. Un imaginaire saisissant, parfois sombre, mais aussi lyrique et irrésistiblement drôle pour un spectacle qui s'adresse aux enfants (à partir de 6 ans) comme aux adultes.

Du 10 au 19 mars, la jeunesse

prendra le pouvoir au TCA avec la troupe lituanienne de Oskaras Korsunovas pour une adaptation du célèbre roman *Le Maître et Marguerite* de Mikhaïl Boulgakov : ou quand le diable s'invite dans le Moscou bureaucrate des années 30. Comme pour le *Roméo et Juliette* donné à Aubervilliers il y a deux ans, le nouveau spectacle de cette compagnie avant-gardiste s'annonce suprenant et flamboyant. Du 25 avril au 20 mai, ce sera *Le bal des fous* inspiré de textes de Melville, Dostoïevski et de Tchekhov. Un spectacle en extérieur, dans le square Stalingrad, conçu en collaboration par la compagnie des Chiffonniers et le Cinéma et qui mélange marionnettes, musique et univers forain.

Du 3 mai au 16 juin, Didier Bezace, le directeur du TCA, proposera *Objet perdu*, trois pièces courtes de Daniel Keene tournant autour de la mémoire.

Le dramaturge australien sera également à l'affiche de la deuxième salle, du 10 mai au 16 juin, avec la reprise d'*Avis aux intéressés* jouée par Jean-Paul Roussillon et Gilles Privat. Un duo père-fils qui avait ému le public l'année dernière.

Et puis, avec le printemps, le Théâtre de la Commune souhaite programmer une deuxième édition du festival Ici et là avec des spectacles un peu partout dans la ville.

Alors, que s'ouvre le rideau !
Frédéric Medeiros

BON PLAN

Attention, jusqu'au 9 septembre, la carte adhésion est à 10 € (au lieu de 20 €) puis 5 € par spectacle. Une offre intéressante qui complète le tarif préférentiel proposé aux Albertvillariens non adhérents (10 € par spectacle au lieu de 20 €). Renseignements et réservations au 01.48.33.16.16

● Une programmation aussi pour le jeune public

La scène des enfants

Comme chaque année maintenant, le TCA a mis sur pied une programmation spéciale pour le jeune public (9-12 ans). Cinq spectacles seront à l'affiche cette saison.

En novembre, ce sera *Oedipapa ou comment porter les crimes de ses pères*. Une histoire de pieds, enflés, condamnés à porter Œdipe sur le chemin de sa tragédie. La comédienne Laure Bonnet et ses marionnettes dessinent le portrait d'un enfant au destin malheureux, qui a pris le parti d'en rire.

En janvier, la reprise pour les en-

fants du *Roi grenouille* d'Ilka Schönbein. Il était une fois dans une sombre et grande forêt, une fontaine magique...

Fin février et début mars, un conte chinois empreint de poésie et de cocasserie : *La neige au milieu de l'été*. Le destin d'une femme dans la Chine médiévale raconté avec des marionnettes.

Suivront une version enfantine du *Bal des fous* inspiré de textes de Melville, de Dostoïevski et de Tchekhov, puis un dernier spectacle : *La Forme d'une ville change plus vite hélas que le cœur des humains*. D'après un texte

de Jacques Roubaud mis en scène par Olivier Cruveiller avec des acteurs qui semblent tout droit sortis d'un film de Tati : un musicien, un enfant, un employé municipal, et Paris pour décor. Guidée par les mots du poète, la visite imaginaire de la capitale est drôle et surprenante !
F. M.

TARIFS

5 € pour les enfants, 10 € pour les adultes (réductions pour les Albertvillariens). Renseignements au 01.48.33.16.16

A l'affiche

Inscriptions

● AU CNR

Les dates d'inscription au Conservatoire national de Région musique et danse ont lieu le mercredi 7 de 10 h à 12 h et de 14 h à 19 h, les jeudi 8, vendredi 9, lundi 12 et mardi 13 de 15 h à 20 h, le samedi 10 de 10 h à 12 h et de 14 h à 17 h.

> 13 rue Réchossière.

Tél. : 01.48.11.04.60

Pour éviter une trop longue attente, le même choix d'horaires de cours sera proposé aux familles quel que soit le jour où elles se présenteront pour faire leur inscription. Les adultes peuvent s'inscrire dans plusieurs disciplines : formation musicale, chorale, histoire de la musique, orchestres, musique assistée par ordinateur et classes d'instruments dans la mesure des places disponibles.

● A L'ACCORDÉON CLUB

Les inscriptions pour les nouveaux adhérents auront lieu samedi 17 septembre de 14 h à 17 h > 41 bis bd Anatole France. Tél. : 01.48.34.04.01
Cours particuliers d'accordéon, répétitions en groupe, cours de solfège.

● AVEC AUBER'BREIZH

Cours de danses bretonnes proposés par l'association Auber'Breizh, trois mardis par mois de 20 h à 21 h 30 (en septembre : les 13, 20 et 27 ; en octobre : les 4, 11 et 18) au foyer protestant, 195 av. V. Hugo. L'adhésion est de 18 €. Tarifs réduits : enfants - de 14 ans accompagné (gratuit), mineurs à partir de 14 ans, étudiants, chômeurs, nouvel adhérent de septembre à décembre, 9 €. > Association Auber'Breizh Tél. : 01.48.34.76.00

● A L'OMJA

Percussions afro-caribéennes
Mardi de 18 h 30 à 20 h et de 20 h à 21 h 30
50 € l'année + adhésion Omja 3 €
Percussions brésiliennes
Intervenant : Lionel Konaté
Jeudi de 18 h 30 à 20 h 30
50 € l'année + adhésion Omja 3 €
Atelier guitare
Intervenant : Rony Julia
Mercredi de 19 h à 20 h et de 20 h à 21 h
126 € l'année + adhésion Omja 3 €
Atelier de création orchestrale
Intervenant : Rony Julia
Pour tous les musiciens (3 ans d'expérience minimum)
Jeudi de 20 h 30 à 22 h
126 € l'année + adhésion Omja 3 €
Danse Hip hop
Mercredi après-midi
Danse debut (pop.ng, locking)
Intervenant : Karl Libanus
Danse au sol (break)
Intervenant : Kamel Archach
50 € l'année par discipline + adhésion Omja 3 €
Danse afro
Intervenant : Max Diakok
Jeudi de 18 h 30 à 20 h
100 € l'année + adhésion Omja 3 €
Studio John Lennon
Enregistrement 13 € l'heure (Albertvillariens), MAO 2 € + adhésion Omja 3 €
> Informations et inscriptions au 01.49.37.12.31

● AU 93 HIP HOP FESTIVAL

Dans le cadre de la 8^e édition du festival, la Ligne 13 (Saint-Denis) propose un tremplin permettant de faire découvrir de jeunes groupes de rap et de RnB. Les groupes sélectionnés seront programmés à l'occasion du festival 2005. Adressez votre maquette accompagnée d'une brève biographie ou d'une présentation de votre groupe avant le 20 septembre : > à l'Omja, référent Martial Byl 22 rue Bernard et Mazoyer Tél. : 01.48.33.87.80
> au service culturel référent, André Faluccci 7 rue Achille Domart, Tél. : 01.48.39.50.22

HANDBALL ● *Le CMA sort de la tourmente et vise le maintien*

Les filles présentes en D.II

Cela relevait du miracle, Aubervilliers l'a fait. Alors que le petit monde du handball l'avait éliminé du tableau de la D.II, le CMA alignera bien une équipe féminine cette saison. Premier match à domicile, le 17 septembre.

L'équipe féminine de handball du CMA revient de loin. Après les soucis qui ont secoué le club la saison passée, celle qui s'ouvre s'annonce sous de meilleurs auspices. D'abord le retour de l'ancien entraîneur, Djamel Maachi, a permis d'enrayer l'hémorragie qui avait sévi ces derniers mois. « Quand le nouveau président, Omar Brahimi, m'a appelé, il n'y avait plus d'équipe féminine, 8 partaient à Noisy-Le-Grand, les autres étaient en pourparlers ailleurs, explique Djamel Maachi. Reconstituer une équipe à 15 jours de la date butoir des mutations relève du miracle... »

Mais à Aubert rien n'est impossible, 3 filles sont revenues sur leur décision de quitter le club, dont 2 internationales, et Djamel a invité 2 jeunes débutantes locales à rejoindre l'effectif. Le 14 juillet avant minuit, il signait les derniers engagements. C'est donc avec fierté et plaisir que la ville alignera une équipe féminine en D.II cette saison.

Après la défection du président et de l'entraîneur des filles, le CMA s'était retrouvé dans une situation

inconfortable. Mais très vite, les « anciens » du club ont reconstitué un bureau de dirigeants motivés et lucides, appuyé par un collectif d'une dizaine d'entraîneurs restés fidèles.

Enfin, suite à une négociation serrée et efficace, cette année, tout le monde, des enfants aux équipes premières, recevra un nouvel équipement « afin de représenter dignement la ville à travers nos déplacements », précise Djamel.

Renouant avec une tradition conviviale qui contribuait à renforcer les liens entre les adhérents de la section, les dirigeants se sont entendus pour que les matchs des filles comme ceux des garçons, qui évoluent en N.III, se jouent à nouveau le même jour, le samedi en soirée. Toutes les rencontres à domicile se déroulant au gymnase Guy Moquet qui a subi une petite cure de beauté bien appréciée pendant l'été.

Ne manquez pas le premier match de la saison. Il aura lieu le samedi 17 septembre contre Noisy-Le-Grand, un club qui vise la montée en D.I.

Maria Domingues



Solidement encadrées par leurs entraîneurs, Karim Nassar et Djamel Maachi, les handballeuses visent le maintien.

PATINAGE ● *L'école de patinage artistique municipale* Entre grâce et performances



Le gymnase Robespierre accueille chaque week-end les prouesses des patineuses de l'Epam.

Au centre du gymnase Robespierre, élégantes et soigneusement coiffées, les jeunes adhérentes de l'École de patinage artistique (Epam) d'Aubervilliers ont l'air de fragiles danseuses. Mais à les voir exécuter figures et salto, on retient son souffle par crainte de la chute.

Il en faut davantage pour décourager les 25 patineuses de l'Epam. Au fil du temps, pratiquants et parents ont investi le club, lui insufflant un esprit de famille que tout le monde glorifie. Aux entraînements comme aux compétitions, les adultes assurent présence et intendance. « Cela c'est toujours bien passé entre nous, reconnaît Catherine Davion, présidente de l'Epam, c'est essentiel pour

que les enfants évoluent dans de bonnes conditions. »

Les résultats du club semblent donner raison et récompenser tous ces bénévoles qui s'investissent sans compter. Cette année, chacune dans leur catégorie, Souhella, Ymen et Sabrina sont arrivées secondes aux championnats d'Ile-de-France, Sofia a remporté la coupe d'Ile-de-France et le critérium national et la poussine, Camélia, a raté son premier titre régional.

Petite ombre au tableau : les conditions d'entraînements limitées au gymnase Robespierre. « La surface idéale est le parquet, explique Danielle, secrétaire de l'Epam, ici c'est du synthétique.

Cela freine les patins et provoque des chutes, cela empêche aussi l'exécution de certaines figures pour lesquelles il faut de la vitesse... Du coup, nos patineuses doivent s'expatrier pour compléter les entraînements vers d'autres communes. « C'est assez contraignant mais on reste tout de même attachées à Aubervilliers, assure la présidente, car toutes les familles y habitent et c'est ici que tout a commencé... »

● EPAM

Gymnase Robespierre, rue D. Casanova.
Samedi de 15 h à 19 h,
dimanche de 10 h à 12 h
Tél. : 01.46.98.06.79 ou 06.14.86.12.60

MULTISPORTS ● *Pour les 6-13 ans*

Le centre de loisirs sportif

Ami-chemin entre un club d'initiation sportive et un centre de loisirs traditionnel, le centre Louis Jouvét a la particularité d'offrir aux enfants de 6 à 13 ans de découvrir et de s'initier à bon nombre d'activités sans pour autant en faire une pratique annuelle. Judo, badminton, boxe éducative, rollers, escrime, tennis, gymnastique, athlétisme, natation, etc. figurent au programme de cette année dont la reprise est fixée le mercredi 7 septembre.

Fruit d'une collaboration entre Aubervacances-Loisirs et le service municipal des Sports, le centre Louis Jouvét fonctionne avec des animateurs qui encadrent les activités culturelles, manuelles, ou les sorties de l'après-midi, et des éducateurs sportifs diplômés qui assurent les ateliers du matin davantage axés sur le sport. L'année sportive se décompose

en différents cycles, de 6 à 7 séances, qui se succèdent sans se ressembler. Afin de permettre une réelle découverte des différentes activités proposées, il est nécessaire et important que l'enfant fréquente le centre de manière régulière.

Pendant les vacances scolaires, il fonctionne comme les autres centres de loisirs, mais en maintenant sa spécificité sportive. Des mini-séjours peuvent aussi être organisés durant ces périodes, ils sont en général très appréciés des participants.

M. D.

● CENTRE LOUIS JOUVÉ

14 rue Firmin Gémier
(au fond de l'allée,
en bas des escaliers à gauche)
Tél. : 01.48.33.78.21
Inscriptions : tous les mercredis matin
du mois de septembre de 8 h à 9 h.
La participation financière est
à régler en début de cycle.



FLEURET ● 5^e titre consécutif pour Aubervilliers et reprise des activités

L'exploit des fleurettistes

Personne avant Aubervilliers n'y était parvenu. L'équipe de fleuret féminin a décroché un 5^e titre de championne de France. Loin de s'endormir sur tous ses lauriers, le club ouvre ses portes aux débutants et aux scolaires.

Du jamais vu, dans aucun club, dans aucune arme. Le 12 juin dernier à Alès, l'équipe féminine de fleuret d'Aubervilliers remportait son cinquième titre consécutif de championnes de France de D.1. Après avoir éliminé successivement les poids lourds du circuit, Indra Angad Gaur, Wassila Redouane, Céline Seigneur et Mélanie Messalie se sont imposées face à Bourg-La-Reine, grand club favori.

Satisfait des performances de ses élèves, Olivier Belnoue, leur maître d'armes et entraîneur, veut aller plus haut, pour lui elles peuvent faire mieux : « Cette saison, si nos finances le permettent, les filles devraient faire un podium en coupe d'Europe ». L'arrivée de Virginie Ujlaky, championne du monde junior 2004, devrait les rapprocher encore plus de cet objectif.

Mais la vie du club ne se limite pas à son élite. D'ici peu, les écoliers de la ville devraient reprendre le chemin de la salle où Olivier, toujours lui, leur enseignera les rudiments de ce sport qu'il enseigne depuis près de 20 ans. « J'aimerais avoir les moyens de prendre quelqu'un pour me remplacer lorsque je dois partir en tournoi, regrette Olivier qui a commencé la compétition à l'âge de ses petits élèves. A chaque fois, je dois suspendre l'acti-

tivité avec les scolaires, c'est frustrant pour eux... et pour moi ».

Une fois les écoliers partis, c'est au tour des adhérents du club de pousser les portes de la salle. Tous les soirs, des dizaines d'enfants et de jeunes, très élégants dans leur tenue blanche, se croisent sur les pistes, prêts à en découdre dans les règles de l'art.

Depuis sa création, il y a plus de 40 ans, le club d'escrime n'a jamais cessé d'engranger des titres. Si aujourd'hui les filles sont à l'honneur, ce sont d'abord les garçons qui ont fait les beaux jours de ce qui était à l'époque une section du Club municipal d'Aubervilliers. Olivier Belnoue a fait partie de cette belle époque et de l'équipe masculine qui avait décroché un titre de champion de France en 1984.

Passionné, obstiné et attaché à Aubervilliers, le maître d'armes qu'il est devenu n'a jamais cessé de se battre pour ce club qui l'a vu grandir.

Maria Domingues

● CLUB MUNICIPAL AUBERVILLIERS ESCRIME

10 rue Crèvecoeur - Entrée par le parking
Tél. : 01.48.39.30.05
Du lundi au vendredi
de 18 h à 23 h, suivant les âges.
Matériel prêté par le club.
Renseignements et inscriptions
sur place dès le 5 septembre.



Nos championnes : Céline Seigneur, Mélanie Messalie, Wassila Redouane et Indra Angad Gaur.

JUDO ● Sofiane et Myriam Milous

Deux champions, deux espoirs nationaux



Omar Milous

Omar Milous avait fondé de grands espoirs en eux. Judokas émérites, Sofiane, 17 ans, et Myriam, 16 ans, ont largement comblé l'attente de leur père, ancien champion universitaire d'Algérie de boxe anglaise et de judo.

Depuis leur début de compétiteurs et particulièrement cette année, les deux aînés de la famille Milous n'ont pas chômé. Champion d'Europe CIST, l'équivalent

de la FSGT mais au niveau européen, champion de France et champion régional, Sofiane, licencié au Racing club de France et au club de Pantin, est à 2 points de la Division 1, celle où évoluaient, entre autres, Djamel Bourras et David Douillet.

Sa sœur, Myriam, championne de France FSGT, 5^e au championnat de France FFJ, vient d'intégrer le pôle de France de Poitiers où elle pourra poursuivre ses études.

De quoi satisfaire ce papa qui a su trouver pour eux les meilleurs clubs, les meilleurs entraîneurs sans jamais le lâcher ni céder aux sirènes de la célébrité.

Un père vigilant

« Nous avons été approchés par de grands clubs mais je connais les revers de la médaille quand un jeune se blesse ou ne gagne pas assez vite, explique Omar Milous, je suis aussi vigilant et très exigeant avec les études. Il m'est arrivé de suspendre leurs entraînements faute de très bons résultats scolaires... »

Sofiane entamera la saison 2005-2006 en même temps que sa terminale ES. Myriam, auparavant scolarisée à Henri Wallon, dans le même établissement que son frère, poursuivra sa première ES avec les espoirs français à Poitiers.

L'avenir nous dira si les espoirs paternels et ceux des recruteurs de la Fédération française de judo continueront d'être récompensés. Mais d'ores et déjà, Aubervilliers se félicite de compter ces deux jeunes sportifs exemplaires parmi ses citoyens.

M. D.

● CMA Musculation

Soignez votre corps

La rentrée est une période propice pour les bonnes résolutions. Celles de soigner son corps, et donc son look, peuvent en faire partie.

La section musculation du Club municipal d'Aubervilliers anime un bel espace. On y trouve de nombreux appareils qui permettent à la fois de développer et d'entretenir sa masse musculaire de manière harmonieuse et à son rythme.

Sur place, des animateurs peuvent aussi conseiller et orienter les adhérents sur les exercices à pratiquer.

Si la plupart des adhérents et usagers de la salle y viennent pour entretenir leur forme, quelques-uns, stimulés par de bons résultats, se sont lancés dans la compétition. C'est le cas de Frantz Songo qui après avoir franchi plusieurs étapes a terminé 2^e de sa catégorie à la finale France, ce qui lui valut d'être sélectionné pour concourir dans la division Elite 2006.

Ouverte à tous, hommes et femmes, à partir de 17 ans, la salle de musculation d'Aubervilliers a repris son activité.

Claude, Alex et les autres se mettront en quatre pour accueillir et intégrer au mieux nouvelles et nouveaux.

M. D.



● CMA MUSCULATION

Salle Salvador Iglésia
39 rue Lécuyer
(En bas des escaliers, à gauche, après la salle de boxe anglaise)
Tél. : 01.48.39.20.78
Du lundi au vendredi de 15 h 30 à 21 h 30, le samedi de 10 h à 15 h.

Utile

Numéros utiles

Pompiers : 18 **Police** : 17 **Samu** : 15
Centre anti poison : 01.40.05.48.48
SOS mains : 01.49.28.30.00
Urgences yeux : 01.40.02.16.80
Urgences EDG : 0810.333.093
Urgences GDF : 0810.433.093
Urgences eau : 0811.900.900
Accueil des sans abri : 115
Enfance maltraitée : 119
Jeunes violence écoute :
 0800.202.223
Violence, accident, discrimination,
vol... : 08VICTIMES, 08 842 846 37
Centre d'accueil sur les mouve-
ments sectaires : 01.44.92.30.14

● PHARMACIES

Depuis le 1^{er} janvier 2005, une seule pharmacie assure les permanences des dimanches et jours fériés :

> Pharmacie Bodokh

74 av. Jean Jaurès, 93500 Pantin
 Tél. : 01.48.45.01.46

● ACCOMPAGNEMENT

Le Centre communal d'Action sociale continuera à assurer l'accompagnement des personnes âgées et/ou handicapées pour retirer des espèces auprès des banques, Caisse d'épargne...

Cet accompagnement a lieu les mercredis et jeudis matin.

> Pour prendre rendez-vous,

contacter le service des aides médico psychologiques au **01.48.39.51.96** ou le service des aides à domicile au **01.48.39.53.06** ou **01.48.39.53.05**

● PERMANENCES DE L'ARAC

L'Association républicaine des Anciens Combattants (ARAC) assure une permanence tous les premiers mardis de chaque mois, de 14 h à 16 h, à la maison du combattant. Vous pourrez vous renseigner sur les demandes de TRN, de carte du combattant, mutuelle ou retraite du combattant, secours.

> Maison du combattant

166 rue Victor Hugo.
 Tél. : 01.48.33.19.65

ENVIRONNEMENT ● Des bons conseils et astuces pour économiser l'énergie

C'est vital et ça coûte moins cher!

Un spécialiste des économies d'énergie tiendra bientôt une permanence gratuite chaque semaine, où chacun pourra venir vérifier que ce qui est bon pour l'environnement l'est aussi pour le porte-monnaie.

Le saviez-vous ? Une lampe halogène consomme pour 4 centimes d'euro d'électricité par heure, une classique 0,5 centime et une ampoule basse consommation seulement 0,12 centime... Une télé, un décodeur, une console ou chaîne hi-fi coûtent deux fois plus à l'année quand ils restent en veille au lieu de les éteindre, car 20 h de veille = 4 h d'utilisation... Une couche de 5 cm de givre dans le congélateur double sa consommation... Un couvercle sur une casserole permet de gagner 15 % de temps de chauffe... Il n'y a pas que le prix d'achat dans le coût d'un appareil électroménager, il y a aussi sa consommation qui peut varier du simple au triple suivant le modèle...

Conseils et astuces

Des bons conseils et astuces simples pour à la fois économiser ses sous et la planète, on pourra en trouver à la pelle à la permanence baptisée Espace Inf'eau énergie qui se tiendra chaque mercredi de 14 h à 17 h 30 (à partir du 14 septembre) au 31-33 rue de la Commune de Paris, sous la houlette de Grégory Lahoud, jeune mais déjà grand spécialiste de ces questions : il anime depuis quelques années une permanence du même type à l'Île-Saint-Denis.



Ce qu'il ne faut jamais faire : 5 cm de givre dans un congélateur double la consommation.

L'enjeu est de taille : à force de consommer toujours plus d'énergie, le climat planétaire se réchauffe, il est donc vital pour tous de prendre des mesures. En ratifiant le protocole de Kyoto en 1997, la plupart des pays ont fait

un pas en ce sens. Concrètement, en France, cela passe notamment par l'installation de ce type de permanences, afin de réduire la consommation d'eau et d'énergie des familles, avec cet effet bénéfique sur leur pouvoir d'achat qui

n'a rien de négligeable.

« Je rencontre souvent des gens d'Aubervilliers qui veulent agir sur ces questions, qui s'intéressent aux solutions possibles. Quand on sait que l'on peut arriver à alléger de 30 % la facture de chauffage, cela donne à réfléchir... », souligne Sophie Mathis, maire-adjointe chargée de l'Ecologie urbaine. Elle indique par ailleurs que cette démarche ne concerne pas que les habitants mais aussi la ville, « qui se doit d'être exemplaire ».

Cela passe par de nouveaux choix d'énergies, mais aussi par la sensibilisation et la formation des agents communaux, voire des agents d'offices HLM...

L'idée est que chaque personne est directement concernée et que chaque effort est forcément utile : les adultes d'aujourd'hui ont le climat de demain entre leurs mains, c'est-à-dire celui de leurs vieux jours, période de la vie où un degré de plus ou de moins peut être fatal.

Arrêter de fumer... la planète, cela rallonge l'espérance de vie.

Alexis Gau

● ESPACE INF'EAU ENERGIE

31-33 rue de la Commune de Paris
 Chaque mercredi de 14 h à 17 h 30
 (à partir du 14 septembre).

Cinéma

● LE STUDIO

2, rue Edouard Poisson
 Horaires au 01.48.33.46.46

● Du 7 au 13 septembre

La cloche a sonné

de Bruno Herbulot
 France - 2004 - couleur - 1 h 35
 Vendredi 9 à 18 h 30, samedi 10 à 16 h 30 et 20 h 30, dimanche 11 à 15 heures, lundi 12 à 18 h 30.

Voisins/Voisines

de Malik Chibane
 France - 2005 - couleur - 1 h 30
 Vendredi 9 à 18 h 30, samedi 10 à 14 h 30 et 18 h 30, dimanche 11 à 15 h, mardi 13 à 20 h 30.

● Semaine du 14 au 20 septembre

Zim and co

de Pierre Jolivet
 France - 2004 - couleur - 1 h 30
Un Certain Regard Cannes 2005
 Mercredi 14 à 18 h 30, vendredi 16 à 20 h 45, samedi 17 à 16 h 30 et 20 h 30, lundi 19 à 18 h 30.

Charlie et la chocolaterie

de Tim Burton
 USA - 2005 - couleur - 1 h 55 - VO
 A voir absolument dès 9 ans.

Tarif Petit Studio

Mercredi 14 à 14 h 30, vendredi 16 à 18 h 30, samedi 17 à 14 h 15 et 18 h 15, dimanche 18 à 15 h, mardi 20 à 18 h 30.

Be With Me

de Eric Khoo
 Singapour - 2005 - couleur - 1 h 30 - VO
 Avant-première en partenariat avec Cinémas 93
Réservation obligatoire
 Dimanche 18 à 17 h 30.

● Semaine du 21 au 27 septembre

Swades Nous, le peuple

de Ashutosh Gowariker
 Inde - 2004 - couleur - 3 h 30 - VO
 Dimanche 25 à 15 h, mardi 27 à 18 h.

Peindre ou faire l'amour

de Ainaud et Jean-Marie Larrieu
 France - 2005 - couleur - 1 h 38
 Mercredi 21 à 18 h 30, vendredi 23 à 18 h 30 et 20 h 30, samedi 24 à 16 h 30, 18 h 30 et 20 h 30, lundi 26 à 18 h 30.

● Semaine du 26 septembre au 4 octobre

Le parfum de la dame en noir

de Bruno Podalydès
 France - 2004 - couleur - 1 h 55
 Mercredi 28 à 18 h 30, vendredi 30 à 20 h 30, samedi 1^{er} à 15 h et 19 h 30, dimanche 2 à 15 h, mardi 4 à 18 h 15.

Paradise Now

de Hany Abu-Assad
 Palestine/Pays-Bas/Allemagne/France - 2005 - couleur - 1 h 27 - VO

Prix du Public. Prix du Meilleur Film Européen. Prix Amnesty International Berlin 2005.

Vendredi 30 à 18 h 30, samedi 1^{er} à 17 h 30, dimanche 2 à 17 h 30, lundi 3 à 18 h 30, mardi 4 à 20 h 30.

● PETIT STUDIO

● Semaine du 21 au 27 septembre

Madagascar

de Eric Darnell et Tom McGrath
 USA - 2005 - couleur - 1 h 30
 Version française.
 À partir de 6 ans.
 Film d'animation 3D.
 Mercredi 21 à 14 h 30, samedi 24 à 14 h 30.

Pour plus d'informations sur la programmation vous pouvez aussi consulter le site www.aubervilliers.fr

Association Seniors d'Aubervilliers

Programme des activités de l'association

15 bis, av. de la République. Tél. : 01.48.33.48.13. e-mail : seniors.aubervilliers@wanadoo.fr

Ouvert au public du lundi au vendredi de 9 h à 12 h 30 et de 14 h à 17 h (fermé le premier lundi matin de chaque mois)

Pour vous permettre de mieux évaluer les difficultés et la fatigue des sorties proposées, nous avons élaboré, par pictogramme, une classification des niveaux de difficulté :

- * facile
- ** quelques difficultés
- *** difficile

● SORTIES DU MOIS DE SEPTEMBRE

Jeudi 15

La vie de château **

Visite guidée du château de Beau-regard. Déjeuner puis visite guidée du château de Cheverny.
 Prix : 42 €
 Départ : 7 h 30 de l'Assos.
 Renseignements à l'Assos.

Jeudi 22

Parc André Citroën **

Promenade guidée des trois parties du parc : le jardin blanc, le jardin noir et le grand parc central. Un grand ballon captif à gaz vous emmènera à 150 m de hauteur pour admirer le site en toute sécurité.
 Prix : 18,50 €
 Départ : 13 h 30 de l'Assos.
 Renseignements à l'Assos.

● SORTIES DU MOIS D'OCTOBRE

Jeudi 6

Au pays de Mary Cassatt **

Visite guidée du village de Gerberoy, membre du réseau des plus beaux villages de France. Visite

commentée et apéritif dans la cave du Domaine du Colombier de Saint-Léger en Bray. Déjeuner puis conférence sur Mary Cassatt, peintre impressionniste. Visite en car à travers le pays de l'artiste qui se terminera par le cimetière où se trouve la tombe de l'artiste.
 Prix : 46,50 €
 Départ : 7 h 45 de l'Assos.
 Renseignements à l'Assos.

Jeudi 13

La ferme des Michettes *

Déjeuner dansant à La Ferme des Michettes au cœur de la forêt domaniale de Coucy-le-Château.
 Prix : 31,50 €
 Départ : Assos., 9 h 30 ; Finck, 9 h 45 ; Allende, 10 h
 Inscriptions : lundi 12 et mardi 13 septembre dans les clubs.

● ATTENTION

La sortie au parc des Buttes Chaumont, prévue le 27 octobre, est annulée (vacances scolaires) et reportée au printemps prochain.

● SEMAINE DES RETRAITÉS

Elle se déroulera la semaine du 17 octobre. Détails de la programmation à l'Assos. et dans les clubs, début octobre.

● ATELIERS

L'Assos. propose de nombreux ateliers qui fonctionnent durant l'an-

née scolaire. Plaisir de bouger : gym douce, d'entretien aquatique, marche, yoga, Tai chi chuan (pour ces ateliers un certificat médical certifiant votre aptitude est obligatoire) ; plaisir d'apprendre : anglais, chorale, découverte littéraire, espagnol, informatique, Scrabble ; plaisir de faire : théâtre, peinture et dessin, peinture sur soie, plaisir diététique, plaisir gour-

mand.
 Les inscriptions sont ouvertes. Un droit annuel d'inscription vous sera demandé.

● RESTAURATION

Vous avez la possibilité de vous restaurer dans les clubs en achetant des tickets repas dont le prix est calculé en fonction de vos ressources (s'adresser au CCAS, 6 rue Charron).

● LES CLUBS

Club S. Allende

25-27, rue des Cités.

Tél. : 01.48.34.82.73

Club A. Croizat

166, av. Victor Hugo.

Tél. : 01.48.34.89.79

Club E. Finck

7, allée Henri Matisse.

Tél. : 01.48.34.49.38

Les clubs sont ouverts du lundi au vendredi de 10 h 15 à 17 h 15.



“ Faire du déchet une ressource ”

Pour que les produits de demain se dessinent avec les déchets d'aujourd'hui



Créer de nouvelles matières premières provenant du recyclage de nos déchets, grâce à un tri ou des opérations de traitement spécifiques, contribue à économiser les ressources naturelles. La production de matériaux (papier, acier...) issue de produits recyclés nécessite moins d'énergie ou d'eau que pour des matières premières vierges.

Avec 68 000 collaborateurs présents dans 33 pays, Onyx a traité 50 millions de tonnes de déchets dont 4 millions ont été recyclés sous forme de matières premières utilisables par les industries de transformation (sidérurgie, industrie papetière, etc.). Onyx est le numéro 2 mondial de la gestion des déchets ménagers et industriels, banals et dangereux*.

*A l'exception des déchets nucléaires.



Onyx est la Division Propreté de



Utile

Utile

● **OUVERTURE D'UN SERVICE DE DOUCHE**

Depuis le 16 août, un service de douche est proposé au **centre d'accueil mères-enfants, 11 rue G. Lamy.**

> Horaires : femmes avec ou sans enfants (jusqu'à 10 ans) : mardi, mercredi, vendredi de 9 h à 12 h ; hommes : lundi et jeudi de 9 h à 12 h.
> Tarifs : 0,50 € par adulte, 0,25 € par enfant
> Tél. : 01.48.33.96.45

● **DÉPISTAGE DE SURDITÉ**

Jeudi 15 septembre, de 10 h à 18 h, devant la mairie de Bobigny
A bord du Bus de l'audition de l'Association FrancePresbyAcousie, des professionnels de santé informeront les visiteurs sur l'audition et proposeront des dépistages gratuits et anonymes de surdité sans rendez-vous. La Caisse primaire de l'assurance maladie s'associe à l'opération pour faire connaître les services offerts aux assurés en termes de dépistage, de prévention et d'aide à l'achat d'un appareil auditif.

● **CAISSE NATIONALE D'ASSURANCE VIEILLESSE**

Mardi 4 octobre, journée d'information retraite
A l'occasion du 60^e anniversaire de la Sécurité sociale, les agences de la CNAV organisent une journée d'information sur la retraite. Différents thèmes seront abordés : la préparation et le passage à la retraite, les rachats de droits, la retraite avant 60 ans... ; la retraite de réversion, la cessation et la reprise d'activité, les aides individuelles de l'Action sociale...
> Inscriptions jusqu'au vendredi 23 septembre au 01.55.45.67.67, du lundi au vendredi de 8 h 30 à 16 h 30.

● **ASSURANCE MALADIE**

Deux numéros de téléphone à retenir
0820 904 193 : des téléconseillers sont à votre écoute du lundi au vendredi de 8 h 30 à 17 h à qui vous pouvez poser des questions sur votre dossier, demander des attestations, déclarer votre changement d'adresse, déclarer la perte ou le vol de votre carte Vitale...
0820 900 900 : un serveur vocal 7 jours sur 7, 24 h/24 pour consulter vos remboursements des 60 derniers jours.
Un site Internet très complet : www.bobigny.ameli.fr
Vous pouvez commander des attestations et imprimer les formulaires officiels, consulter vos remboursements, vous renseigner sur vos droits...
Une adresse unique pour les courriers maladie et maternité
Depuis le mois de juillet, il existe une adresse unique pour l'envoi de tous vos dossiers maladie et maternité.
> **Assurance maladie de la Seine-Saint-Denis**
BP 60300 93018 Bobigny cedex

● **ASSEDIC**

Inscription par Internet
Les demandeurs d'emploi de l'Est parisien peuvent désormais se pré-inscrire ou se réinscrire à l'Assedic par Internet. Un rendez-vous pour un entretien personnalisé dans un des sites d'accueil de l'Assedic sera ensuite adressé.
Site : www.assedic.fr

AVIS AUX NOUVEAUX HABITANTS

VOUS VENEZ D'EMMÉNAGER sur la ville. Venez vous informer sur les services municipaux et les équipements (culturels et sportifs), les commerces. Un dossier de bienvenue est à votre disposition : à l'accueil de l'Hôtel de Ville tous les jours de 8 h 30 à 17 h, le samedi de 8 h 30 à 12 h. Il vous sera proposé de vous inscrire pour une prochaine visite de la ville en présence des élus.

POUR ETRE RECONNU PAR TOUS DANS VOTRE VILLE !

votre Pub dans
AUBER MENSUEL

06 08 76 54 37

Petites annonces

RAPPEL AUX ANNONCEURS

La rédaction d'Aubermensuel attire l'attention des annonceurs des rubriques emplois, cours, ménage, repassage et garde sur l'obligation qui leur est faite de respecter la légalité en matière d'emploi et en particulier l'interdiction d'employer ou de travailler « au noir ». Des formules existent (chèques emploi-service...) pour permettre le respect du cadre légal. La rédaction se réserve donc la possibilité de refuser la publication d'une annonce dont les termes induiraient un non-respect de la loi. D'une manière générale, les annonces sont publiées sous la responsabilité de leurs auteurs.

LOGEMENTS

Ventes

Vends maison sur terrain 5 800 m² dans le Loiret, proche commune La Selle sur le Bied, entrée, grand séjour, 2 chambres, salle de bains, WC, cuisine aménagée, le tout sur sous-sol avec garage, plain pied, clôture, entouré de sapins, chauffage gaz, estimation notaire : 110 000 €. Tél. : 01.48.33.25.49 ou 06.15.21.39.31

DIVERS

Vends imprimante avec cartouche neuve, cassettes vidéo VHS tous films, jeux vidéo pour PC. Tél. : 01.48.38.54.87 ou 06.63.18.59.55

Vends 1 ballon d'eau, à gaz, de 150 litres, marque ELM Leblanc, sous emballage, valeur 600 €, bradée : 90 € ; 1 home cinéma Pioneer, peu servi, 130 €. Tél. : 01.49.17.11.81

Vends 1 VTT tout en alu suspendu, cadre triple épaisseur, neuf, valeur 450 €, vendu 230 € ; 1 machine à coudre Singer Futura, incorporée dans 1 meuble en bois, servie 1 fois, valeur magasin, 1 500 €, vendue, 450 € ; 1 hotte aspirante Electrolux, 3 vitesses + turbo, 300 €, vendue 90 € ; 1 parka Adidas noir 4/4 avec capuche amovible, neuve, valeur 150 €, vendu 75 € ; 1 huche à pain blanche neuve, 9 €. Tél. : 01.48.41.23.92

Vends commode 5 tiroirs, prof. 39 cm, haut. 91, larg. 72, 20 € ; commode 8 tiroirs, modèle Ikea, prof. 38, larg. 80, haut. 126, 40 € ; programmeur d'arrosage Gardena type T14, 15 €. Tél. : 01.48.11.91.47

Vends Mégane Renault 1.9 DTI 2001, toutes options, TBE, courroie distribution récente, 138 000 km, 7 500 € à débattre. Tél. : 06.22.34.05.61 ou 06.17.30.57.63

Collectionneur achète violon, violoncelle, contrebasse, même en mauvais état. Tél. : 01.49.23.09.31 ou 06.77.29.74.66

Professeur, longue expérience en cours de soutien, vous aide à préparer vos examens et concours en mathématiques, sciences physiques et physiques appliquées. Tél. : 01.43.83.77.71

Michel anime vos matinées et soirées, dans une ambiance chaleureuse, mariage, anniversaire, baptême etc., rire à gogo. Tél. : 01.48.38.54.87 ou 06.63.16.59.55

Emploi en chèque service, aide à domicile 2 à 3 h par jour, avec expériences, 7 € de l'heure; garde enfants de 0 à 3 ans en journée ou mi-temps, disponible et sérieuse. Tél. : 06.66.80.98.14 ou 06.09.46.08.58

Recherche une mère de famille disponible dès septembre et pour toute l'année pour sortir d'école d'un enfant de 3 ans à l'école Gérard Philippe. Garde prévue de 16 h à 19 h 30 maximum. Il est impératif que vous habitez près de cette école. Coût de la garde 6 €/jour. Merci de me contacter avant la rentrée au 06.67.45.34.03.

Femme sérieuse expérience garde enfants de 0 à 3 ans, journée, semaine, mois à voir. Disponible de 8 h à 18 h 30. Tél. : 06.09.46.08.53 ou 06.64.98.08.53

Loue garage en sous-sol, rue Danielle Casanova, 75 €. Tél. : 01.64.01.67.28 ou 06.66.27.97.91

Dame âgée cherche aide ménagère en-dessous de 50 ans, sérieuse, minutieuse, chèque emploi service. Tél. : 01.48.34.64.99 après 17 h

Vends télé, vidéo, camescope, 400 € ; tondeuse à gazon 1 300 w, 50 € ; meuble cuisine ancien 4 portes, 100 € ; diverses clés pipes plates mixtes, pincettes, etc., 300 € ; guide route neuf, emballé + diverses cartes, 30 € ; roue neuve 195 x 15 + attelage Renault Mégane, 130 € ; 2 sièges + 2 pare soleil neufs + 4 enjoliveurs pour Peugeot 806, Ulysse Fiat, Citroën Evasion, 500 € ; pneu Michelin, 185 x 14, très bon état, 30 €. Tél. : 06.20.49.59.03

Vends écran ordinateur Sony 17", 40 € ; appareil photo Canon Ixus APS, 20 € ; machine à écrire Olivetti, 30 €. Excellent état. Tél. : 01.48.33.66.44

Recherche box à acheter sur Aubervilliers. Tél. : 01.48.34.03.28

Vends four Cadillac, 30 € ; réfrigérateur Indesit, 30 € ; lit métallique 2 personnes, 40 €. Tél. : 01.48.33.91.94 (av. 9 h du matin)

Épilation à la cire orientale + coiffure pour femmes (coupe, brushing, mèches, coloration, permanente...) par spécialiste. Prix très intéressants. Tél. : 01.48.50.73.16

Attention ! Les lecteurs qui souhaitent faire paraître une petite annonce dans le prochain numéro d'Aubermensuel doivent impérativement l'envoyer avant le 22 du mois en cours. Libeller les prix en euros.

Ets Santilly

Nos prix aussi font référence



Monument Inès
Coloris Rodgersia et Hellebore
Dim. 100x200Lx10H

3 120 €
1 900 €

24h/24 et 7jours/7

Funérarium

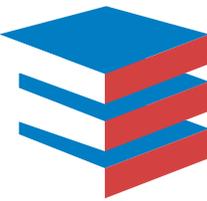
Nos salons, modulables en taille, peuvent accueillir jusqu'à une trentaine de personnes afin d'organiser des cérémonies civiles et religieuses. Côté repas et cafétéria.

Ets Santilly - Pompes Funèbres - Marbrerie
48, rue Charles Tillon - 93300 AUBERVILLIERS
(anciennement 48, rue du Fort Blanc)
Tél : 01 43 52 01 47

LE CHOIX FUNERAIRE

Ets Santilly - Funérarium
10 rue des Pommiers - 93500 PANTIN
Tél : 01 48 45 40 39

Depuis 1937, les établissements SANTILLY sont devenus la référence incontournable des services funéraires. Parce que nous avons à cœur d'offrir une approche plus humaine et efficace de notre métier, nous permettons au plus grand nombre d'accéder à la qualité en proposant les prix les plus justes.



EUROVIA

ILE-DE-FRANCE

AGENCE D'AUBERVILLIERS

Terrassements

Assainissements

VRD

Routes Autoroutes

Pavage

Asphaltes

Étanchéité d'Ouvrages d'Art

Zac des Marcreux
1, rue de l'Écluse des Vertus - 93300 AUBERVILLIERS
Tél. : 01 48 11 33 40 - Télécopie : 01 48 39 02 03
e-mail : aubervilliers@eurovia.com

DISTRIBUTEUR
SIKKENS
TRIMETAL



PCD *Peinture Couleurs Décoration*

Prisma

26, boulevard Anatole France, Aubervilliers
Tél. 01 49 37 11 41 - Fax 01 49 37 14 49

Horaires
d'ouverture :

du lundi
au vendredi
7h30 à 12h
et 13h30 à 19h

Samedi
8h à 12h.

Les couleurs de la vie

peintures
revêtements
sols et murs
outillages

Accueil professionnels et particuliers

depuis 5 ans à votre service
www.prestige-net.fr

PRESTIGE PRESSING

Particuliers & Professionnels

AQUANET

Pour un nettoyage sans produit chimique à l'eau déminéralisée, respectant les couleurs et textures de vos vêtements et ameublements

UN SERVICE QUALITÉ



118, bis AV. Victor Hugo AUBERVILLIERS
01 48 33 18 17
Ouverture 8h 30 - 19h 00 du mardi au jeudi
lundi 14h 00 à 19h 00
samedi 8h 30 à 16h 00

NETTOYAGE À SEC
CUIR • DAIM • TAPIS
AMEUBLEMENT

RETOUCHE SUR PLACE PAR UN
PROFESSIONNEL



116, rue H. Cochenne AUBERVILLIERS
01 43 52 71 83
Ouverture du mardi au vendredi de
9h 00 - 12h 30 / 15h 00 - 19h 00
samedi de 9h 00 à 15h 00

Avenue V. Hugo
ou **H. Cochenne**
en septembre
sur présentation de ce coupon

10%

sur les couettes,
les couvertures,
l'ameublement.

Travail traditionnel et soigné finition à la main